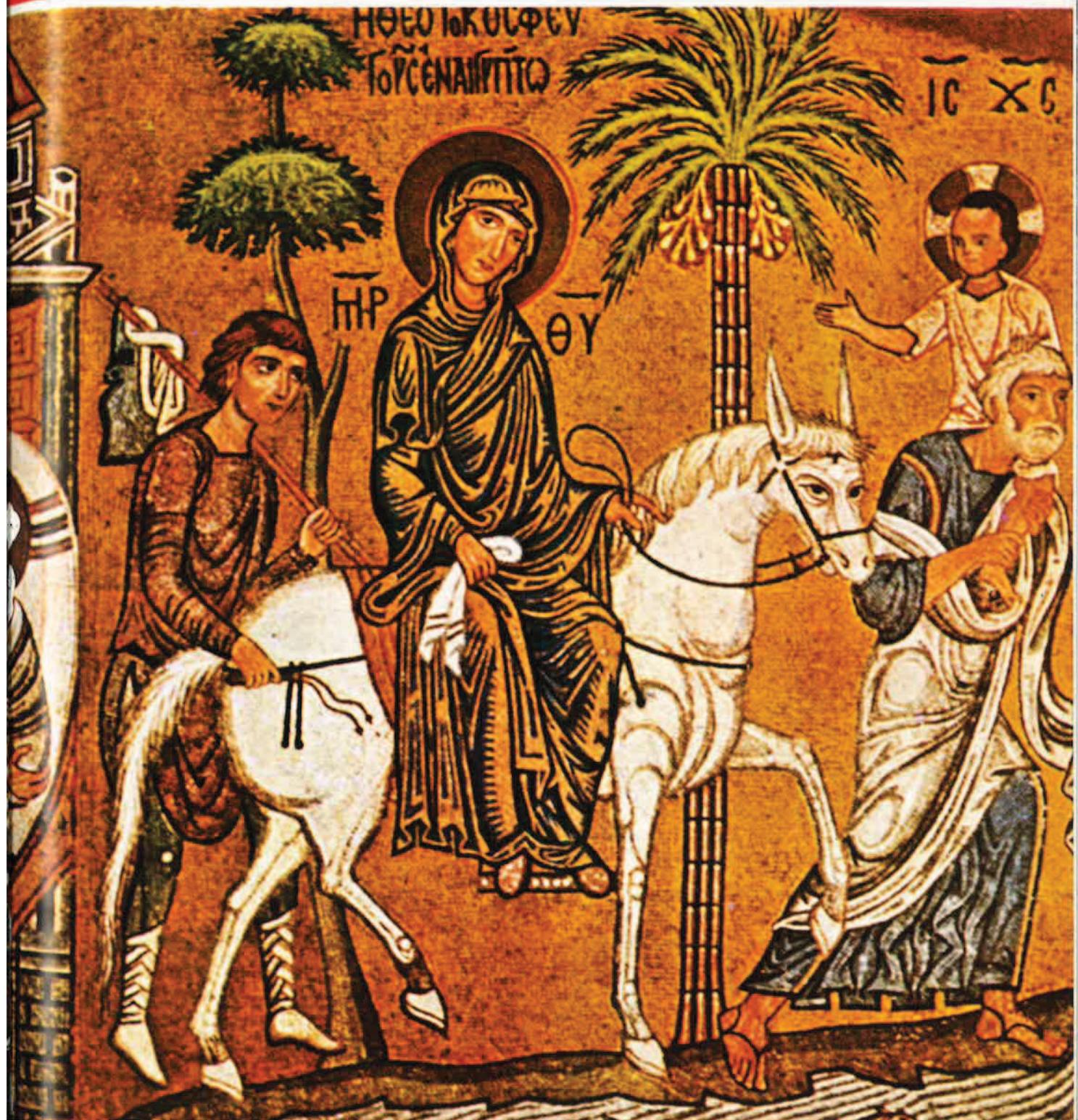


# ΦΩΣ ΕΘΝΩΝ

· Οκτώβριος - Δεκέμβριος 1978 12

Τέθεικά σε εἰς φῶς ἐθνῶν  
τὸ εἶναι σε εἰς σωτηρίαν  
ἔως ἐσχάτου τῆς γῆς.  
(Τραπ. 15/47)

Έκδοσις Κυρίος · Ορθόδοξη Εκκλησίας · Ιερά Μονή Πατρών "ΟΙΚΑΝΩΝ ΚΛΗΤΟΥ",



ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ  
ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΙΕΡΑΠΟΣΤΟΛΗΣ  
“Ο ΠΡΩΤΟΚΛΗΤΟΣ,,  
Γραφεία: Μιαούλη 68 - Τηλ. 329737 ΠΑΤΡΑ

Ιδρυτής και έπιτιμος Πρόεδρος

ARCHIM. HARITON PNEUMATIKAKIS  
MISSION ORTHODOXE  
B.P. 1033 KANANGA - REP. DU ZAIRE

### ΕΣΥ ΤΙ ΣΚΕΠΤΕΣΑΙ;

Πώς μπορεῖς νά θοηθήσης; Τί μπορεῖς νά κάνης; Τί μπορεῖς νά δώσης; Χρήματα; Λόγια θερμά; Προσευχές; Νά παρακινήσης και άλλους νά θοηθήσουν;

Τόν έαυτόν σου μπορεῖς νά τόν δώσης;  
Μπορεῖς νά τά αφήσης όλα γιά τόν Χριστό και νά ΠΟΡΕΥΘΗΣ στά "Εθνη";

Τί σκέπτεσαι;

'Ο Χριστιανισμός έχει άναγκη άποφασιστικών άνθρωπων, άνθρωπων μέ αύταπάρνησι, μέ πίστι μέ φλογερή ψυχή. Τό μέγα μέρος τοῦ κόσμου δέν γνώρισε άκομη τό φῶς τό άληθινόν, τόν Χριστόν. 'Εσύ τί σκέπτεσαι γι' αύτό; Τί μπορεῖς νά κάμης;

### ΕΙΚΟΝΕΣ ΕΞΩΦΥΛΛΩΝ

1. «Ο δέ έγερθείς παρέλαθε τό παιδίον και τήν μητέρα αύτοῦ νυκτός και άνεχώρησεν εἰς Αἴγυπτον», (Ματθ. 6. 14). Παλαιά ψηφιδωτή βυζαντινή εικόνα.

2. Ό Σεθ. Μητροπόλιτης Ν. Ζηλανδίας και "Εξαρχος Κορέας κ. Διονύσιος κατά τήν τελετή τών Έγκαινιών τοῦ Ι. Ναοῦ Άγ. Νικολάου Σεούλ εισέρχεται ἐν πομπῇ στόν Ναό κρατώντας τά ιερά Λείψανα, τά όποια τοποθετήθηκαν μέσα στήν Άγια Τράπεζα.

# Φῶς ΕΘΝΩΝ

Έκδοσις Συλλόγου Όρθοδοξού Εξωτερικής Ιεραποστολής Πάτρας "Ο Πρωτοκλήτος"

Τετρακά τε εἰς φῶς οὐνὸν  
τό εἶναι τε εἰς εὐαγγελίαν  
τός εἰσκατε τός γῆς.  
(Τραγ. Η' 47)

12

### LA LUMIERE DES NATIONS

EDITION DE L' ASSOCIATION  
DE LA MISSION ORTHODOXE «PROTOCLITOS»  
68, RUE MIAOULI PATRAS GRECE

### ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΤΙΜΗ ΤΕΥΧΟΥΣ	10 ΔΡΧ.
ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ	50 ΔΡΧ.
ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ	5 ΔΟΛ.

Διευθύνεται από Έπιπροπό. Ύπεύθυνος Νικ. Σίμος

Άναπαραγωγή και έκτυπωση

ΓΡΑΦΙΚΑΙ ΤΕΧΝΑΙ Μ. ΤΟΥΜΠΗ  
ΜΥΛΛΕΡΟΥ 22 & ΚΕΡΑΜΕΙΚΟΥ

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

■ ΠΟΥ ΕΣΤΙΝ Ο ΤΕΧΘΕΙΣ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ; Χ.Π. ....	3-4
■ ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΝΩΡΙΖΟΥΝ ΟΣΟΙ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΝ ΓΙΑ ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ .....	4
■ ΘΕΟΛΟΓΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΕΡΑΠΟΣΤΟΛΗ ΣΤΗΝ ΠΑΤΡΑ .....	5-6
■ ΤΟ ΟΡΘΟΔΟΞΟ ΙΕΡΑΠΟΣΤΟΛΙΚΟ ΉΘΟΣ 'Επισκόπου Άνδρού σης κ. ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ....	7-8
■ ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ ΤΟ ΙΕΡΑΠΟΣΤΟΛΙΚΟ ΕΡΓΟ ΣΤΟ ΚΟΛΒΕΖΙ Άναστ. Πέξου .....	9
■ ΟΙ ΙΘΑΓΕΝΕΙΣ ΚΛΗΡΙΚΟΙ ΤΗΣ ΚΑΝΑΝΓΚΑ ΚΑΝΑΝΓΚΑ Ν.Σ. ....	10-11
■ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ .....	12-13
■ ΕΓΚΑΙΝΙΑΣΤΗΚΕ Ο Ι. Ν. ΑΓ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΤΗΣ ΣΕΟΥΛ Maρίας Σπυροπούλου .....	14
■ ΜΑΡΤΥΡΙΑ ΟΡΘΟΔΟΞΙΑΣ ΣΤΗ ΣΕΟΥΛ Ε.Ι. 15	
■ ΕΥΛΟΓΙΕΣ ΣΤΗΝ ΙΕΡΑΠΟΣΤΟΛΗ ΚΟΡΕΑΣ 'Αρχιμ. π. Σωτήριον Τσάμιτα .....	16
■ ΕΚΛΟΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΚΟΡΕΑΤΙΚΗ Σ.Τ. ....	17
■ ΓΙΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΤΗΣ ΚΑΝΑΝΓΚΑ Αημ. Πουνράρα .....	17
■ ΚΑΝΕΙΣ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ; Φιλοπ. Καρατζά .....	18
■ ΜΑΣ ΓΡΑΦΟΥΝ .....	19
■ Ο ΠΡΩΤΟΚΛΗΤΟΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΕΙ .....	20
■ ΟΙ "ΛΑΖΑΡΟΙ" ΤΗΣ ΙΕΡΑΠΟΣΤΟΛΗΣ .....	21
■ ΙΕΡΑΠΟΣΤΟΛΙΚΑ ΝΕΑ Στυλ. Μπουρμπαχάκη .....	22-23

# Ποῦ ἔστιν ὁ τεχθείς Βασιλεύς τῶν Ἰουδαίων;



**M**' αύτό τό έρώτημα στά χειλη, ἔφτασαν τότε στά Ἱεροσόλυμα, τήν πρωτεύουσα τῶν παραδόσεων καὶ τῶν Προφητειῶν, οἱ σοφοί Μάγοι (Ἄστρονόμοι) τῆς Ἀνατολῆς.

Στή Βηθλεέμ τῆς Ἰουδαίας ἦταν ἡ ἀπάντησι τῶν εἰδικῶν.

Σήμερα, ἐάν ἥρχοντο στὸν κόσμο οἱ Ἰδιοί σοφοί Μάγοι, μέ τό ἕδιο έρώτημα στό στόμα, ποῦ θά εύρισκαν ἄραγε τὸν τεχθέντα βασιλέα τῶν Ἰουδαίων;

Πρό 2 χιλ. χρόνων - θάλεγαν - Τόν βρήκαμε καὶ Τόν προσκυνήσαμε ἐκεῖ, στή Βηθλεέμ τῆς Ἰουδαίας. Σήμερα εἴδαμε χῶρες καὶ λαούς, περάσαμε τήν ἀχανῆ Κίνα, τίς Ἰνδίες, τήν Ἰαπωνία, τήν Αἴγυπτο, τήν Ἀπωκαὶ ἐγγύς Ἀνατολή, μά ἐκεῖ ἦταν ἄγνωστος· ἐκεῖ, μᾶς μιλούσαν γιά κάποιον Βούδδα καὶ Κομφούκιο, γιά ἔνα Μωάμεθ καὶ ἄλλους ψευτοπροφήτες, ξόανα καὶ ψευτοθεούς, μά γιά τὸν τεχθέντα βασιλέα τῶν Ἰουδαίων εἶχαν ἀγνοία! Διασχίσαμε τήν Βόρ. καὶ Νότιο Ἀμερική, τήν Αύστραλία, τήν Μαύρη Ἡπειρο, καταλήξαμε στή γηραιά Εύρωπη, ἀναζητοῦντες τὸν τεχθέντα βασιλέα, μά δέν τὸν βρήκαμε παντοῦ, ὅπως περιμέναμε νά τὸν βροῦμε.

Νομίζαμε, πώς ὑστερα ἀπό 2 χιλ. χρόνια, θά τὸν συναντούσαμε ἀνάμεσα στά Ἐθνη καὶ τούς λαούς θριαμβευτή καὶ τροπαιόχο, Βασιλῆα καὶ Κυθερονήτη, νά κατευθύνη τίς τύχες καὶ τίς σχέσεις τῶν λαῶν τῆς γῆς.

Πέρασαν, σκεπτόμαστε, 2 χιλ. χρόνια! Λοιπόν θά πρεπει νάχαν πέσει καὶ ἔξαφανιστῇ ὅλοι οἱ ψευτοθεοί καὶ τά εἴδωλα καὶ νάχαν δώσει τή θέσι τους στὸν τεχθέντα βασιλέα τῶν Ἰουδαίων.

Λέγαμε, πώς θάχαν πάψει πιά οἱ διαιρέσεις, τά μίση οἱ ἔχθρες, οἱ πόλεμοι καὶ θάχε ἐπικρατήσει στή γῆ ἡ ειρήνη καὶ ἡ εύδοκία τοῦ Θεοῦ, πού ἔψελναν τή νύχτα ἐκείνη οἱ ἄγγελοι στή Βηθλεέμ.

Πιστεύαμε, πώς θά βλέπαμε ἔνα καὶ μόνο τεράστιο βασίλειο ἀγάπης, ἔνα ἀπέραντο ἐπίγειο παράδεισο μέ 'Οδηγό καὶ ρυθμιστή τὸν τεχθέντα βασιλέα, τὸν Χριστό.

Λέγαμε, πώς δέν θά ύπηρχαν πιά φτωχοί ἄστεγοι καὶ πεινασμένοι, ἄρρωστοι παραπεταμένοι, χῆρες καὶ ὄρφανά ἔγκαταλειμμένα· πώς δέν θά ἀκούγαμε τό στεναγμό τοῦ πόνου, πώς δέν θά βλέπαμε πολέ-

μους καὶ ἔτοιμασίες πολέμων, ἐγκλήματα, κακουργήματα, θηριωδίες καὶ αἰσχρότητες· πώς οἱ φυλακές θάταν κλειστές καὶ τά δικαστήρια δέν θά λειτουργοῦσαν. Ἀπατηθήκαμε...

Εἴδαμε τά ἀπέραντα πολεμικά ἔργοστάσια, πού κατασκευάζονται οἱ μηχανές τοῦ ὀλέθρου, τά ἀεροπλάνα, οἱ μηχανοκίνητες φάλαγγες, οἱ βόμβες οἱ ἀτομικές καὶ οἱ ύδρογονοβόμβες, μάθαμε γιά τή φοβερή ἔκρηξη της στή Χιροσίμα τῆς Ἰαπωνίας, μᾶς εἴπαν γιά τούς ἐμπόρους τοῦ αἷματος καὶ ἐμελαγχολήσαμε... Καὶ πέρασαν 2 χιλ. χρόνια ἀπό τότε, πού γεννήθηκε ὁ Βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων, ὁ Σωτήρας τοῦ κόσμου στή Βηθλεέμ τῆς Ἰουδαίας! 2 χιλ. χρόνια, λέγαμε καὶ ἔναντι λέγαμε! Μά ἔξαφνα, συνήλθαμε ἀπό τήν ἀπέραντη νοσταλγία καὶ θιασύνη μας καὶ εἴπαμε: Τί είναι 2 χιλ. χρόνια μπροστά στήν ἀπειρη ἀιώνιότητα τοῦ Θεοῦ;

Καὶ δύως, ὡς Θεόσταλτοι Μάγοι τῆς Ἀνατολῆς, στά 2 χιλ. αὐτά χρόνια, πού γιά μᾶς είναι ἔνα μέγια διάστημα, ἐδῶ στή γῆ μας βρίσκεται ὁ Χριστός, Ὁ Λυτρωτής, ὁ τεχθείς βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων. "Ἴδού ἐγώ μεθ' Ὑμῶν είμι πάσας τάς ἡμέρας ἔως τῆς συντελείας τοῦ αἰώνος" (Ματθ. 28,20) "Οὐ είσι δύο ἡ τρεῖς συνηγμένοι εἰς τό ἐμόν ὄνομα, ἐκεῖ εἰμί ἐν μέσῳ αὐτῶν" (Ματθ. 18-20).

Αὐτός βρίσκεται ἐκεῖ, πού νομίζει κανείς πώς ἔξαφανίστηκε, ἐκεῖ πού φαντάζεσαι, πώς μόνον ἡ κακοήθεια καὶ ἡ ὑποκρισία βασιλεύουν; ἐκεῖ πού φαίνεται, πώς δέν γεννήθηκε ἀκόμη.

Ἄλλοιμονο, ἀν δέν ἦταν στή γῆ στό διάστημα αύτό τῶν 20 αἰώνων. Τό κακό πού εἴδαμε, πού κορυφώθηκε, μάς είχε ἔξαφανίσει καὶ ὅλη ἡ γῆ θά ἔμενε ἔνας ἀπέραντος τάφος.

Δέν τόν βρήκαμε, βέθαια, παντοῦ. Σωστή ἡ ἔρευνά σας. Καὶ μάλιστα ἐκεῖ πού περιμένατε νά τόν βρήτε. Ἐκείνος πολλές φορές δέν ύπαρχει ἐκεῖ, πού νομίζομε, πώς πρέπει ἔξαπαντως νάναι, ὅπως τότε δέν ύπηρχε, δέν εἶχε γεννήθη στή Ἱεροσόλυμα, πού τόν ζητήσατε. Ἡ ύποκρισία, ὁ φθόνος, ὁ ἐγωϊσμός καὶ ἡ ὑλιστική ζωή, Τόν ἀπομακρύνουν ἀπ' ἐδῶ καὶ ἀπό ἐκεῖ.

"Ἐπειτα, μή ξεχνάτε πώς γιά νά γεννηθή στή Βηθλεέμ ὁ Χριστός, πέρασαν ἀναρίθμητοι αἰῶνες! Καί

έγεννήθη τότε, "ὅτε συνεπληρώθη ὁ χρόνος, πού είχε δρίσει ἡ πανσοφία τοῦ Θεοῦ. Τότε, γεννήθηκε στὴ Βηθλεέμ.

"Ἐτοι καὶ σήμερα, ἡ γέννησί Του πιὸ πέρα ἀπὸ τὴ Βηθλεέμ, ὅτα πέρατα τοῦ κόσμου, ἀπαιτεῖ χρόνους καὶ αἰώνες ἀναρίθμητους.

"Ποὺ ἐστιν ὁ τεχθείς θασιλεύς τῶν Ἰουδαίων;" Τό ἔρωτημα τοῦτο τῶν Μάγων εἶναι καὶ ἔνας ἔλεγχος γιὰ τὴ Χριστιανοσύνη σήμερα. Τρομερός ἔλεγχος! Ἀνάμεσά σας, ὡς χριστιανοί ὅλου τοῦ κόσμου, ποὺ εἶναι ὁ Χριστός; Δέν φαίνεται, νά κατευθύνῃ τὴ ζωὴ σας, τίς ἀναμεταξύ σχέσεις σας. Τά χριστιανικά λεγόμενα κράτη, ἀλληλούποθλέπονται. Δίδετε μία ἐντύπωσι κακή· σάν νά μήν είστε χριστιανικοί λαοί, κράτη. Σκανδαλίζετε τρομερά μέ τὴν ὄλη ζωὴ σας τούς λαούς πού δέν γνώριζαν τὸν Χριστό. Τούς φράζετε τό δρόμο, νά τὸν θροῦν καὶ νά τὸν πλησιάσουν! "Δι' ὑμᾶς διά παντός τὸ ὄνομά μου βλασφημεῖται ἐν τοῖς "Εθνεσι" (Ἡσαΐας 52,5) Ἐξ αἰτίας σας, λόγω τῶν παραβάσεών σας ἔλεγε τότε ὁ Ἡσαΐας στούς ὁμοεθνεῖς του Ἰουδαίους, κακοσυσταίνεται καὶ βλασφημεῖται καὶ μεταξύ τῶν Ἑθνικῶν τὸ ὄνομα τοῦ Θεοῦ!

'Ο πολὺς Γκάντι - εἰδωλολάτρης αὐτός - ἔλεγε πῶς "ἡ Εύρώπη σήμερα εἶναι κατ' ὄνομα χριστιανική, στήν πραγματικότητα προσκυνεῖ τὸν μαμωνᾶ. 'Ο Εύρωπαϊκός πολιτισμός, σημαίνει ἄρνησι τοῦ Χριστιανισμοῦ".

Τί κρίμα! Δέν γεννήθηκε ἀκόμη σ' ὄλη τὴ γῆ ὁ Χριστός. Καὶ ἐφέτος, οἱ καμπάνες τῶν Χριστουγέννων, δέν θά ἀκουστοῦν πέρα ὡς πέρα σ' ὄλη τὴ γῆ. Πῶς θέλετε, ν' ἀκουστοῦν; Οἱ ἀνθρωποι ὅπως τότε στὴ Βηθλεέμ, δέν ἔχουν διάθεσι νά τὸν δεχθοῦν! Δέν τοῦ προσφέρουν "κατάλυμα" -τόπο- τὴν ψυχή τους νά γεννηθῇ.

Τὴν ἔχουν προσφέρει ἀλλοῦ, σ' ἄλλες θεότητες· στὴ ματαιότητα, στὶς σαρκικές ἀπολαύσεις, στὸ χρῆμα... ἔτσι ὁ Χριστός μένει ἔξω, μακρύα... Ἄλλα, ἃς μή τούς καταδικάσουμε. Γιατί; Πότε ἐπήγαμε ἐμεῖς οἱ χριστιανοί καί, συγκεκριμένα οἱ Ὁρθόδοξοι σ' αὐτούς, τούς μακράν στούς ἐν σκότει καθημένους, στὰ "Ἐθνη" "τά μή νόμον ἔχοντα" καὶ ἐκηρύξαμε Χριστόν, καὶ δέν τὸν δέχτηκαν; Πότε γίναμε ιεραπόστολοι, πότε ἀποφασίσαμε νά τούς πλησιάσωμε μέ τὸ Εύαγγέλιο στὸ χέρι - νά τούς τὸ προσφέρωμε - καὶ ἐκεῖνοι ἀρνήθηκαν; Πότε ἐγίναμε ἔνα ἀστέρι φωτεινὸν μέ τὸ βίο μας, τά ἔργα μας, τὴν πίστι μας, τὴν αὐταπάρνησι μας γι' αὐτούς τούς ἀνθρώπους πού δέν εύρηκαν ἀκόμη τὸν Χριστό καὶ ἐκεῖνοι ἀδιαφόρησαν; Τότε... "πῶς πιστεύσουσιν οὐ οὐκ ἔκουσαν; πῶς δέ ἀκούσουσι χωρίς κηρύσσουσιντος"; (Ρωμ. 10,14)

Μήπως οἱ μακράν τοῦ Χριστοῦ - τὰ "Ἐθνη" - περιμένουν ἔμας τούς χριστιανούς νά τούς δοδηγήσωμε, ἐκεῖ, πού τὸ ἀστρο τῆς Ἀνατολῆς ὡδήγησε τούς Μάγους στὴ Βηθλεέμ, μά ἐμεῖς διστάζομε, δέν τὸ ἀποφασίζουμε!

"Ἐνα ἀστέρι φωτεινὸν χρειάζεται καὶ σήμερα ὁ κόσμος νά δῆ, γιά νά πιστέψῃ καὶ νά ἡδηγηθῇ πρός τὴ Βηθλεέμ. Καὶ τὸ ἀστέρι εἴμαστε ἐμεῖς οἱ χριστιανοί, ἄν εἴμαστε ἀληθινοί χριστιανοί.

Χ.Π.

## Τί πρέπει νά γνωρίζουν ὅσοι προσφέρουν γιά βαπτίσεις

Πολλοί ἀπό τούς φίλους τῆς Ιεραποστολῆς, πού προσφέρουν χρηματικές ἐνισχύσεις γιά βαπτίσεις, ἐπιθυμοῦν, νά λάθουν φωτογραφίες ἀπό τούς νεοφωτίστους ἢ καὶ νά δημουργήσουν ἀλληλογραφία μαζί τους.

Βεβαίως αὐτά ὅμορφα καὶ καλά είναι... "Ομως στή πρᾶξη, πολύ δύσκολα πραγματοποιοῦνται.

Οι ἐλάχιστοι Ιεραπόστολοί μας, ἄλλοτε μόνοι καὶ ἄλλοτε μέ ύποτυπώδη ἐπιτελεῖο ἐργάζονται σ' ὄλους τούς τομεῖς, κάτω ἀπό τρομερές συνθῆκες, καὶ ἐξαντλοῦνται σ' ἀφάνταστο βαθμό, ἀπό τούς κόπους γιά τὴ διάδοσι τοῦ Εύαγγελίου. Τά προβλήματα διαδέχονται τό ἔνα τὸ ἄλλο, θυμίζοντας, σὲ σκληρότητα, τούς ἀγῶνες τῶν πρωτοχριστιανικῶν χρόνων. Ἐπί πλέον τά τεχνικά μέσα στίς χῶρες τῆς Ἀφρικῆς καὶ μάλιστα στίς ἀποκομένες, ἀπό τά μεγάλα ἀστικά κέντρα περιοχές, δέν προσφέρονται γιά τέτοιες ἀπάσχολήσεις. Ἐμεῖς πού ἔχουμε χρέος, νά συμπαρασταθοῦμε στούς δλίγους ἐργάτες τοῦ Εύαγγελίου δέν θά πρέπει νά ζητάμε πράγματα, πού θά τούς παρέχουν ἐπί πλέον κόπους.

Πρέπει νά διευκρινήσουμε, ὅτι είναι λανθασμένη ἡ ἀντίληψι, πού ἔχει ἐπικρατήσει σὲ μερικούς φίλους τῆς Ιεραποστολῆς ὅτι, μέ τὴν προσφορά ἐνός τιοσοῦ γιά βαπτίσεις, παίρνουν τὴν θέσι τοῦ ἀναδόχου, ἀπέναντι σ' ἔνα συγκεκριμένο νεοφύτιστο, ἀφοῦ δέν παρίστανται στὸ μυστήριο καὶ δέν μετέχουν στὴ κατήχησι τοῦ νεοφωτίστου.

Όποιαδήποτε χρηματική προσφορά γιά βαπτίσεις, γίνεται δεκτή καὶ ἔχει συμβολικό χαρακτήρα. ἐνῷ οὐσιαστικό ἔχει ἡ προσευχή, πού ὁ προσφέρων κάνει γιά τὸν φωτισμὸ τοῦ κατηχουμένου καὶ τὴν ἐπιφοίτησί του ἀπό τὸ "Ἄγιο Πνεῦμα".

Ο Σύλλογος ἔχει τὴν φροντίδα, νά προμηθεύῃ τὴν Ἀγία Γραφή, τὸν βαπτιστικό Σταυρό καὶ τὸ λευκό χιτώνα, πού χαρίζονται σέ κάθε νεοφύτιστο στὴ βάπτισί του.

Οι Ιεραπόστολοι δέ παίρνουν ἀμοιβή γιά τὴν τέλεσι τῶν μυστηρίων, ἀπεναντίας, προσφέρουν μαζί μέ τὴ ζωὴ τους καὶ ὅ, τι οἰκονομικό μέσο διαθέτουν, μέ πλήρη ἀνιδιοτέλεια.

Οι προσφορές γιὰ τὶς βαπτίσεις δέν δημιουργοῦν χωριστὸ λογαριασμὸ στὰ ἀποτελόμενα ποσά πρός τὰ Ιεραποστολικά κλιμάκια, ἀλλά διατίθενται γιὰ τὴ λειτουργία καὶ τὴ δρᾶσι τῆς Ιεραποστολικῆς Ἐκκλησίας καὶ διανέμονται, σύμφωνα μέ τὶς καθοριζόμενες ἐπί τόπου, ὑπό τῶν Ιεραποστόλων ἀνάγκες.

Παρακαλοῦμε, λοιπόν, τούς φίλους τῆς Ιεραποστολῆς, νά ἔξακολουθήσουν, νά δείχνουν κατανόησι καὶ ἀγάπη πρός τὸ ἐπιτελούμενο στὰ "Ἐθνη" ἔργο καὶ νά είναι βέβαιοι, ὅτι εύαρεστεῖται ὁ Θεός ἀπό τὴ συμβολή τους στὴ προσπάθεια πού γίνεται ὥστε καὶ ἄλλες ψυχές νά Τόν γνωρίσουν καὶ ἄλλοι νά νοιάσουν τὴν χάρι τῶν μυστηρίων Του καὶ ἄλλοι, πού ζούνε στὰ σκότη, νά ἀναγεννηθοῦν μέ τὸ λουτρό τοῦ Ἀγίου Βαπτίσματος καὶ νά εὔρουν τὴ χαρά καὶ τὴ Σωτηρία μέσα στὴν ἀγάπη Του.



— Αναμνηστική φωτογραφία τῶν συνέδρων στά προπύλαια τοῦ μεγαλοπρεποῦς Ἱεροῦ Ναοῦ τοῦ Ἀγ. Ἀνδρέου.

## Θεολογικό Συνέδριο γιά τήν Ἱεραποστολή στήν Πάτρα

Ξεπέρασε κάθε προσδοκία τό Θεολογικό Συνέδριο πού πραγματοποιήθηκε στήν πόλι μας μέ τήν εύκαιριά τῶν «ΠΡΩΤΟΚΛΗΤΕΙΩΝ 1978», ἀπό τό Σάββατο 25 μέχρι τήν Δευτέρα 27 Νοεμβρίου 1978. Περισσότεροι ἀπό 300 θεολόγοι τῆς Δυτικῆς Ἑλλάδος συγκεντρώθηκαν ἐδῶ γιά τρεῖς μέρες καί ἀσχολήθηκαν μέ τό γενικό θέμα «Ἡ Ἱεραποστολή». Πρόεδρος τοῦ Συνεδρίου καί ἐμπνευστής τῆς ὥραιάς αὐτῆς ίδεας ὁ Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Πατρῶν κ. Νικόδημος ὁ ὄποιος καί διηγήθηκε τίς συζητήσεις μέ μεγάλη δεξιοτεχνία. Ὁργανωτής, μέχρι καί τῆς παραμικρῆς λεπτομέρειας, τό Παράρτημα Πατρῶν τῆς Πανελλήνιου Ενώσεως Θεολόγων.

Ἀντιπρόεδρος τοῦ συνεδρίου ὁ Θεοφιλέστατος Ἐπίσκοπος Ἀνδρούστης κ. Ἀναστάσιος. Μέλη: οἱ κ.κ. Χ. Μπούκης Ἐπόπτης Μ.Ε., Τιμαγένης καί Παν. Πάλλης Γεν. Ἐπιθεωρηταί Μ.Ε. Γραμματεῖς: Οἱ Θεολόγοι Σ. Νίκας, Π. Παπα-

θεοδώρου, Π. Παπαγιάννης καί Π. Μαρτίνης. Τήν Ὁργανωτική Ἐπιτροπή ἀποτελούσαν: Οἱ αἰδεσμολογιώτατοι Φιλ. Γουργουλιάτος, Ἰωάν. Τσακουμάγκος, Νικ. Σκιαδαρέσης καί οἱ κύριοι Γερ. Μανικάκης Λυκειάρχης, Ἀθ. Μπιλάλης θεολόγος.

### Εισήγησις Σεβ. Μητροπολίτου Πατρῶν κ. ΝΙΚΟΔΗΜΟΥ

Οἱ ἔργασίες τοῦ Συνεδρίου ἅρχισαν τό πρωΐ τῆς Κυριακῆς μέ ἀρχιερατική Θ. Λειτουργία στό νέο Ἰ. Ναό τοῦ Ἀγ. Ἀνδρέου, κατά τήν διάρκεια τῆς ὄποιας μήλησε ὁ Σεβ. Μητροπολίτης κ. Νικόδημος ἀναφερθείς στήν, ἀνάγκη ἀφιερώσεως στόν Θεό καί τό πνεῦμα τῆς θυσίας τό ὄποιο πρέπει νά διακρίνη τούς ἐργάτες τοῦ Εὐαγγελίου. Ἰδιαιτέρως ἐτονίσθη ἡ προνομιακή ἀλ-

λά καί συγχρόνως ὑπεύθυνη θέσι τοῦ θεολόγου στό χώρο τῆς Ἐκκλησίας καί τό χρέος συμπαραστάσεως καί συμμετοχῆς στό ἔργο τῆς Ὁρθοδόξου Ἱεραποστολῆς. Στίς 11 τό πρωΐ ἄρχισε ἐπίσημα τό Συνέδριο μέ ἐμπνευσμένη προσάλια τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου κ. Νικοδήμου, ὁ ὄποιος μεταξύ ἄλλων εἶπε: Ἡ πόλις τῶν Πατρῶν ἔχει τήν τιμή διά πρώτη φορά εἰς τήν ἱστορία της νά φιλοξενή τήν πλειάδα αὐτή τῶν Θεολόγων ἀπαρτιζομένην ἐκ τῶν θεολογικῶν στελεχῶν τῶν τριών ἀνωτέρων Ἐκπαιδευτικῶν Περιφερειῶν Ζ' Ή', καί θ' τῶν ἐποπτευομένων ὑπό τοῦ ἐνταῦθα ἐδρεύοντος Γεν. Ἐπιθεωρητοῦ τῶν θεολόγων, ἀγαπητοῦ κ. Ἰωάννου Τιμαγένους, δόστις καί συνέθαλεν ἐνεργῶς εἰς τήν διοργάνωσιν του παρόντος συνεδρίου.

Ἡ δέ καθ' ἡμᾶς Ἱερά Μητρόπολις Πατρῶν, ἔχουσα τήν γενικήν εύθύνην τοῦ Συνεδρίου καί ὁ διμιλῶν Μητροπολίτης αὐτῆς, ἐλέω Θεοῦ, ὑψωθείς εἰς

πήν 'Αποστολικήν ταύτην καθέδραν, έλάχιστος θρόνου διάδοχος τοῦ Πρωτοκλήτου 'Αποστόλου, Προϊστάμενος σήμερον τῆς θείας Εὐχαριστίας ἐπ' ἔκτιμησιν θεοῦ τὴν προεδρίαν ἀπό τῆς εὐχαριστικῆς Ἀγίας Τραπέζης καὶ εἰς τὴν ἐπισυναγωγὴν ταύτην τῶν θεολόγων κατά τὴν ἀρχαιοπαράδοτον τάξιν τῆς Ἑκκλησίας, καθ' ἣν οἱ προεδρεύοντες τῆς Εὐχαριστίας, προϊστρευον καὶ τῶν Συνόδων.

'Η 'Αποστολική μορφή τοῦ Πρωτοκλήτου τῶν 'Αποστόλων ἡτού ἐπόμενον καὶ εὐλογὸν καὶ ἐπιβεβημένον, νά δηγήση τούς ὁργανωτάς τοῦ Συνεδρίου εἰς τὴν ἐπιλογὴν συναφοῦ θέματος πρός τὴν διακονίαν τῶν 'Αποστόλων, ἐφ' ὅσον δὲ πρός αὐτοὺς ἀπῆγθυνε ὁ Κύριος τὴν ἐντολὴν «Πορευθέντες μαθητεύσατε πάντα τὰ "Ἐθνη" καὶ εἰς ἐπιτέλεσιν τῆς ἐντολῆς ταύτης ὁ Πρωτοκλήτος Ἀνδρέας περιῆλθε πολλάς χώρας, θαρβαρικάς καὶ Ἐλληνικάς, καὶ ἐθεώρησεν ἑαυτὸν «Ἐλλησί τε καὶ θαρβάροις ὄφειλέτην» ἥλθε δέ ἐπι τούτων εἰς τὴν Ἀχαΐαν, ἵνα σπείρῃ τὸν σπόρον τοῦ Εὐαγγελίου καὶ θεμελιώνη τὴν τοπικήν Ἑκκλησίαν τῶν Πατρῶν, ἀναντυρρήτως ἡρμοζε νά ἀσχοληθῇ τὸ συνέδριον ἡμῶν μέ τὸ σπουδαῖον θέμα τῆς ιεραποστολῆς ἐν γένει καὶ δῆ τοσούτῳ μᾶλλον, καθόσον ἀπό τῆς πόλεως ταύτης ὁρμᾶται καὶ σύγχρονος ιεραποστολική προσπάθεια, ὁ δέ φερώνυμος Σύλλογος Ὁρθοδόξου Ἐξωτερικῆς ιεραποστολῆς ὁ "ΠΡΩΤΟΚΛΗΤΟΣ" συμμετέχων ἐνεργῶς εἰς τὸ συνέδριον ἡμῶν διατηρεῖ συνεχῆ ἐπαφήν καὶ συμπάραστασιν εἰς τὰς χώρας τῆς ιεραποστολῆς, μάλιστα τὸ Ζαΐρ, καὶ τούς ἐκεῖ ιεραποστόλους περὶ τὸν προδιατελοῦντα ἡμέτερον ιεροκήρυκα 'Αρχιμανδρίτην Χαρίτωνα Πνευματικάκιν.

Κατόπιν, ὁ Θεολόγος κ. Νίκας διάθασε μηνύματα τοῦ Οἰκ. Πατριάρχου κ. Δημητρίου, τοῦ 'Αρχιεπισκόπου κ. Σεραφείμ, καὶ τοῦ 'Υπουργού Παιδείας κ. Βαρβιτσιώτη.

Τὸ συνέδριο χαιρέτισε, ἐκ μέρους τῆς I. Συνόδου, ὁ Σεβ. Μητροπολίτης Φωκίδος κ. Χρυσόστομος.

'Ἐκ μέρους τῆς Κυθερνήσεως τὸ συνέδριο χαιρέτισε ὁ Νομάρχης 'Αχαΐας κ. Ν. Χανός, ὁ ὀποῖος μεταξύ τῶν ἄλλων εἶπε, ὅτι ἡ ιεραποστολή θέλει χαρισματούχους ἀνθρώπους, ἀφιερωμένους στὴν ἴδεα τῆς, διαθέτοντας ἀσυνήθη ἀλτρουσμό καὶ αὐταπάρνησι, ἀφοσίωσι στὰ ἀνθρωπιστικά ἰδεώδη. 'Ἐπίσης τὸ συνέδριο χαιρέτισε ὁ ἔκπρόσωπος τῆς Συγκλήτου τοῦ Πανεπιστημίου Πατρῶν καθηγητής κ. Βασ. Μακκιός, ὁ 'Επόπτης Μ.Ε. κ. Χρ. Μπούκης ἐκ μέρους τοῦ Γεν. Διευθυντοῦ Μ.Ε. τοῦ 'Υπουργείου Παιδείας κ. 'Αρβανίτη κ.ἄ.

Συγχαρητήριο τηλεγράφημα πρός τούς συνέδρους ἀπῆγθυναν ἀπό κοι-

νοῦ ὅλα τὰ Χριστιανικά σωματεῖα τῆς πόλεως.

### Εἰσήγησις Θεοφ. Ἐπισκόπου Ἀνδρούσης κ. ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ

'Ακολούθησε βαθυστόχαστη ὁμιλία τοῦ ἀντιπροέδρου τοῦ συνεδρίου Θεοφ. Επισκόπου Ἀνδρούσης κ. Ἀναστασίου, Καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν, Δ/ντοῦ τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας, μέ τὸ ἐπίκαιρο ὅσο καὶ ἐνδιαφέρον θέμα: Ἄτο 'Ορθόδοξον ιεραποστολικὸν ήθος. 'Ο ὁμιλητής, μέ τὴν διακρίνουσα αὐτὸν ἐμβρίθεια καὶ χάρι, ὑπεγράμμισε τὰ ἔξης τρία βασικά σημεῖα. 1) Τὴ σύγχρονη θεολογική αὐτοσυνειδησία γιά τὴν ιεραποστολή, κατά τὴν ὁποίαν ἡ ιεραποστολή δέν εἶναι ἐπιδροπίο, ἀλλά ἡ ούσια τῆς Ἑκκλησίας. 2) Τὴν αὐτογνωσία τῆς ὁρθοδόξου ιστορικῆς πραγματικότητος καὶ 3) Τὸν ἐνεργὸν προβληματισμό καὶ τὴ δραστηριοποίησι στὸ ιεραποστολικό παρόν. Τὸ πλήρες κείμενο τῆς πολύ ἐνδιαφέρουσας αὐτῆς εἰσήγησες θά δημοσιεύεται σὲ συνέχειες στὸ περιοδικόν μας μέ ἔναρξη ἀπό τὸ παρόν τεύχος σὲ ἄλλη στήλη.

Τὸ ἀπόγευμα τῆς Ιδίας ἡμέρας τὸ συνέδριο συγέχισε τὶς ἐργασίες του στὴν αἴθουσα τελετῶν τῆς Ἀρσακείου Φιλεκπτάιδευτικῆς Ἐταιρείας Πατρῶν, εὐγενῶς προσφερθείσης ὑπὸ τῆς Δ/νσεως αὐτῆς καὶ ἡ ὁποία εἶχε καταλήλως διακοσμηθεῖ ἀπό τὰ μέλη τοῦ Συλλόγου μας.

### Εἰσήγησις καθηγ. κ. ΗΛΙΑ ΒΟΥΛΓΑΡΑΚΗ

Ἐισήγητής τῆς ἀπόγευματινῆς συνεδρίσεως ὁ καθηγητής τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν κ. Ἡλίας Βουλγαράκης, ὁ ὀποῖος σέ μιά πρωτότυπη θεολογική ἔρευνα, παρουσίασε τὴν εἰκόνα τῆς συγχρόνου ιεραποστολῆς καὶ τὰ προβλήματα τῆς. Τὰ κύρια σημεῖα τῆς ὁμιλίας τοῦ κ. καθηγητοῦ ἔχουν ὡς ἔξης:

- 1) Συνεχῆς αὔξησι τῶν παλαιῶν θρησκειῶν μέ τὴν πληθυσμιακή ἔκρηξη τοῦ τρίτου κόσμου.
- 2) "Ἐντονος ἀντιδυτισμός" στὶς χώρες τῆς Ἀφρικῆς.
- 3) Ὁ 'Εθνικισμός τῶν χωρῶν κάνει τὸν χριστιανισμό ἔνοι σῶμα, ὅπου μπολιάζει τούς λαούς μέ πολιτισμό, ὅχι γηγενῆ καὶ ἐπτρεάζει τὸ τρίτο κόσμο πατερναλιστικά.
- 4) Ἀναβίωσι τῶν παλαιῶν θρησκειῶν καὶ προσαρμογὴ τους στὸν σύγχρονο κόσμο.
- 5) Ὁ κομμουνισμός, σάν κίρυγμα ἀνεξαρτησίας καὶ σάν νέος τρόπος ζωῆς.
- 6) Ἀντιλήψεις ἐκκοσμικευμένου χρι-

στιανισμοῦ γιά οἰκονομικές βελτιώσεις, «έλευθερία μέ τά ὅπλα» κ.λ.π. 7) Τό μέγα πρόβλημα τῆς γλώσσας. Μέσα ἀπό ποιές ἐννοιες καὶ ἐμπειρίες θά κηρυχθῇ τό Εὐαγγέλιο στὸν σύγχρονο τεχνοκρατούμενο κόσμο ἢ στὸν κόσμο τῶν 'Εθνῶν, πού πρώτη φορά ἀκοῦν τό Εὐαγγέλιο.

Αὐτά καὶ ἄλλα προβλήματα συνειδητοποιοῦν τό σύγχρονο σταυρικό στοιχεῖο στὸ 'Ἐργο τῆς ιεραποστολῆς σήμερα.

'Ακολούθησε συζήτησι ἐπί τῶν εἰσηγήσεων τῶν δύο καθηγητῶν καὶ τό πρόγραμμα τῆς πρώτης ἡμέρας ἔκλεισε μέ ἐνημερωτική ὁμιλία τοῦ Προέδρου τοῦ Συλλόγου μας κ. Νικ. Σίμου, γιά τὴν δράσι τῶν συγχρόνων ιεραποστόλων στὴν Ἀφρική καὶ τὴν Ἀσία, μέ προθολή φωτεινῶν διαφανειῶν καὶ κινηματογραφικῆς ταινίας, ἡ ὁποία συνεκίνησε τούς συνέδρους καὶ ἐνεποίησε βαθυτάτη ἐντύπωσι σ' αὐτούς.

'Αργότερα οἱ σύνεδροι είχαν τὴν εὐθαιρία νά παρακολουθήσουν στὸ Δημοτικό θέατρο Πατρῶν μουσικό πρόγραμμα Βυζαντινῆς μουσικῆς μέ ἐκτελεστάς τά μέλη τοῦ συλλόγου ιεροφαλτῶν Πατρῶν «Ιωάννης ὁ Δαμασκηνός».

Τὴν ἐπομένη ἡμέρα, Δευτέρᾳ, συνεχίσθηκαν οἱ ἐργασίες τοῦ συνεδρίου στὴν αἴθουσα τελετῶν τῆς Ἀρσακείου, μέ ὅμιλητή τὸν κ. Παν. Πάλλη Γεν. 'Επιθεωρητή Μ.Ε., ὁ ὀποῖος εἰσηγήθη τό θέμα: «Ο ιεραπόστολος Κοσμᾶς ὁ Αιτωλός». 'Ακολούθησε ἡ εἰσήγηση τοῦ θέματος: «Τό πνεῦμα τῆς ιεραποστολῆς» ἀπό τὸν κ. Ιωάν. Τιμαρένη, Γεν. 'Επιθεωρητήν Μ.Ε. καὶ τέλος ὁ κ. Πέτρος Ξενικάκης Γεν. 'Επιθεωρητής Μ.Ε. εἰσηγήθη τό θέμα «Ο θρησκευτικός προσανατολισμός τῶν ἐφήβων». 'Ανακεφαλαίωνων ὁ Θεοφ. Επίσκοπος 'Ανδρούσης, κ. Ἀναστάσιος, ὑπέγραμμισε τὴν ἀνάγκη πνεύματος μαθήσεως καὶ συνεργασίας, πού πρέπει νά διακρίνη τούς θεολόγους. 'Ο Σεβ. Μητροπολίτης Φωκίδος κ. Χρυσόστομος ἀνεφέρθη στὴν ύποχρέωσι τῆς συνεδρητοποιήσεως τῶν μεγεθῶν εὐθύνης τῶν κληρικῶν καὶ λαϊκῶν θεολόγων. Καὶ τίς ἐργασίες ἔκλεισε, μέ καρίες ἐπισημάνσεις, ὁ Σεβ. Μητροπολίτης Πατρῶν ὁ ὀποῖος συγκεκριμένα εἶπε, ὅτι πρέπει νά συνέχουν τούς συνέδρους οἱ ἔξης σκέψεις:

— Οι θεολόγοι εἶναι ιεραποστολικές μονάδες τῆς Ἑκκλησίας.

Πρέπει νά καλλιεργήθηται ἡ μνήμη τῶν κατηχουμένων.

Πρέπει, νά ύπαρξῃ ἐμπρακτό ἐνδιαφέρον γιά τὴν ἐνίσχυσι τῶν ιεραποστόλων καὶ τῶν ιεραποστολῶν.

Νά καλλιεργηθοῦν οἱ ιερατικές καὶ ιεραποστολικές κλήσεις.

Κατέληξε δέ ὁ Σεβασμιώτατος μέ ωραίες προτροπές πρός τούς συνέδρους, οἱ ὀποῖες συνεκίνησαν.



# ΤΟ ΟΡΘΟ ΔΟΞΟ ΙΕΡΑΠΟ ΣΤΟΛΙΚΟ ΗΘΟΣ

Εισήγησις ύπό τοῦ Θεοφίλ.  
Ἐπισκόπου Ἀνδρούσης  
κ. ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ,  
καθηγητοῦ Πανεπιστημίου,  
στὸ Θεολογικό  
Συνέδριο Πατρῶν 26.11.1978

Σεβασμιώτατοι, ἀγαπητοί κ. Σύνεδροι, ἐπιτρέψατε μου νά προσθέσω, ἀγαπητοί κ. συνάδελφοι μέ τὴν αἰσθησι ὅτι ὅλοι διακονοῦμε στὸ καθηγητικό ἔργο.

Κατά τίς δύο τελευταῖες δεκαετίες παραπτεῖται μέσα στούς κόλπους τῶν ὄρθοδόξων ἐκκλησιῶν μία ἀναζωπύρωσις τοῦ Ἱεραποστολικοῦ ἐνδιαφέροντος.

Πρῶτον: Μία νέα θεολογική Ἱεραποστολική αὐτοσυνειδησία.

Δεύτερον: Μία σαφέστερη αὐτογνωσία τῆς ἴστορικῆς πραγματικότητος τῶν ὄρθοδόξων ἐκκλησιῶν καὶ

Τρίτον: Ἐνας ἐνεργής προβληματισμός σχετικά μὲ τὸ ὄρθοδοξο Ἱεραποστολικό παρόν.

Σ' αὐτά τὰ σημεῖα θά προσπαθήσω, νά συγκεντρώσω τὴν εἰσήγησί μου.

Σπεύδω νά πῶ ὅτι δέν πρόκειται νά κάμω κήρυγμα, δέν πρόκειται νά κάμω ὡραία διάλεξη. Θά προσπαθήσω ἀπλῶς νά φέρω στὴν ἐπιφάνεια μερικά θέματα πού κεντρίζουν τὸ ἐνδιαφέρον, πού δέν λύνουν ὅλα τὰ προβλήματα ἀλλά ἀνοίγουν πόρτες καὶ παράθυρα γιά τὴ συνειδητοποίησι αὐτῶν τῶν προσβλημάτων. Καὶ ἐπίσης σπεύδω ἐκ τῶν προτέρων νά πῶ: ζητῶ συγγνώμη ἀλλά μᾶλλον θά σᾶς κουράσω.

Πρῶτο σημεῖο: Θεολογική αὐτοσυνειδησία

Τὸ Ἱεραποστολικό ἐνδιαφέρον δέν παρουσιάζεται σάν ἔνας νεωτερισμός μέσα στὴν Ὁρθόδοξη ἐκκλησίᾳ, ἀλλά σάν ἐπανεύρεσι τῶν πηγῶν τῆς παραδοσεως. Καὶ τὸ πρώτο, τὸ ὅποιο αὐτά τὰ χρόνια ἔχουμε συνειδητοποιήσει, εἶναι, ἀκόμα μιά φορά, ἡ ἐνότης τῆς Ἱεραποστολῆς. Ὄταν ἔκινούσαμε τουλάχιστον στὴ δική μου τὴ γενιά μετά ἀπό τὸν πόλεμο, τὴν διακονία μέσα στὴ Θεολογικὴ σχολὴ, εἴχαμε εἰδικότερα ἀπορροφηθεῖ ἀπό τὴν ίδεα τῆς Ἑσωτερικῆς Ἱεραποστολῆς.

"Ἄν σημειρά γίνεται λόγος γιά τὴν Ἑσωτερικὴ Ἱεραποστολή, αὐτό δέν σημαίνει ἄγνοια τῆς πραγματικότητος καὶ τῶν ἀναγκῶν πού ὑπάρχουν στὸν τόπο μας. Σημαίνει ἀπλῶς ὑπέρβασι τῶν μονομερεῶν καὶ μιά ἐπανεύρεσι τοῦ καθολικοῦ νοήματος τῆς Ἱεραποστολῆς. Ἐτοι, τὸ πρώτο, τὸ ὅποιο τὰ τελευταῖα χρόνια ἔχουμε, νομίζω, κατακτήσει, εἶναι ἡ ἀποφυγὴ ὅποιασδήποτε πολώσεως ἐνδιαφερόντων μεταξύ Ἑσωτερικῆς λεγομένης καὶ Ἑσωτερικῆς Ἱεραποστολῆς. Ἡ ἀποφυγὴ τῆς ἐντυπώσεως, ὅτι ἡ μία ἀποτελεῖ πρόβλημα καὶ δυσκολία γιά τὴν ἄλλη, ἀντίθετα ἡ μία μορφὴ Ἱεραποστολῆς ἐνισχύει καὶ σταθεροποιεῖ τὴν ἄλλη. Καὶ ἄν τὰ τελευταῖα χρόνια μερικοί ἀπό μᾶς, πολύ ἐπίμονα ἐπανελάμβαναν τὸ θέμα τῆς Ἑσωτερικῆς Ἱεραποστολῆς, δέν ἤταν γιατί δέν ἔθλεπαν τίς ἀνάγκες καὶ είχαν καταφύγει κάπου ρωμαντικά σέ μερικές ἄλλες χώρες, ἀλλά ἀπλούστατα, διότι, ὅταν ἔνα

χαρτί είναι διπλωμένο ἐπίμονα ἀπό τὴ μιά μεριά, καὶ λέει Ἑσωτερικὴ Ἱεραποστολή, πρέπει κάποιος νά τὸ διπλώσει καὶ λίγο ἀνάποδα γιά νά μπορέσῃ νά ξαναθρῆ τὸ πραγματικό καὶ σωστό σχῆμα του.

Σήμερα ὅλοι πλέον, παγκόσμια, ἔχουμε συνειδητοποιήσει, ὅτι τὸ μήνυμα τὸ Εὐαγγελικό πρέπει νά δοθῇ σ' ὅλο τὸν κόσμο ἀπ' ὅλη τὴν Ἐκκλησία. Ἐάν θά ἥθελα νά θυμηθῶ κάπιας τὴν εἰδικότητά μου στὸ Πανεπιστήμιο, θά ἔπρεπε νά υπενθυμίσω, ὅτι μορφολογικά ἔχουμε τὰ ἔξης θρησκευτικά στρώματα σήμερα Παγκόσμια: Πρώτα ἀπ' ὅλα, ἔχουμε ἓνα μεγάλο μπλόκ ἀνθρώπων, πού ἔξακολουθοῦν νά είναι πιστοί στὰ παλιά τους θρησκεύματα. Καὶ γιά νά συνειδητοποιήσουμε τί σημαίνει αὐτό μέ ἀριθμούς, πρέπει νά ἀναφέρω, ὅτι ὑπολογίζεται ὁ Χριστιανικός κόσμος, ἔστω ὀνομαστικῶς Χριστιανικός κόσμος, ὅτι πλησιάζει τὸ ἔνα δισεκατομμύριο, ἐνῶ ὁ πληθυμός τῆς γῆς ξεπερνάει τὰ τέσσερα δισεκατομμύρια. Οἱ Χριστιανοί ὑπολογίζονται περίπου στὸ 28%. Αύτό αὐτομάτως σημαίνει, ὅτι τὰ ὑπόλοιπα τοῖς ἑκατόν δέν είναι Χριστιανοί. Σ' αὐτό, τὸ δέν είναι Χριστιανοί, ὑπάρχει αὐτό τὸ στρώμα πού σᾶς είπα, πιστοί στα παλιά τους θρησκεύματα. Βουδισμός, Ἰσλάμ, Ἰνδουϊσμός πού ὅχι ἀπλῶς παθητικά τώρα παρακολουθοῦν τὴν ἐξέλιξη, τὴ Παγκόσμια, ἀλλά ἀναπτύσσουν μιά δραστηριότητα Ἱεραποστολική, ἐκπληκτική. Προσωπικά είχα τὴν εύκαιρια στὴν Ταύλανδη νά δῶ μιά σχολή Βουδιστική, Ἱεραποστόλων. Οἱ χώρες του Ἰσλάμ, τώρα μάλιστα καθώς ἔχουν καὶ τὴ φλόγα τοῦ πετρελαίου, ἔχουν ἀναπτύξει μιά ἐκπληκτική δραστηριότητα Ἱεραποστολική.

Πηγαίνετε στὴ Γενεύη, πηγαίνετε στὸ Λονδίνον καὶ βλέπετε τζαμιά ἐντελῶς νέα.

"Ἔνα δεύτερο στρώμα είναι οἱ ἀνθρώποι ἐκεῖνοι, οἱ ὅποιοι λένε, ὅτι ἔχουν διακόψει ὅποιαδήποτε σχέσι τους μέ τὴ θρησκεία. Ὕπάρχει πολύ μεγάλη μάζα σ' αὐτό. Καὶ ἐδῶ θεβαίως ὑπάρχει ἓνα πρόβλημα, κατά πόσον πράγματι ἔχουν διακόψει τὴ σχέσι μέ τὴ θρησκεία ἡ ἀπλούστατα ἔχουν διαφοροποιήσει καὶ ἀλλοτριώσει τίς παλιές θρησκευτικές διαθέσεις καὶ ἀντιλήψεις. Ὄταν περνάει κανεὶς ἀπό τὴν κόκκινη πλατεία τοῦ Κρεμλίνου καὶ βλέπει τίς ούρες ἔκεινες πού περιμένουν χλιόμετρα καὶ ὥρες, γιά νά κάμουν τὴν ὑπόκλισι στὸ κενοτάφιο τοῦ Λένιν, ὅποιος ξέρει ἀπό ίστορία τῶν θρησκευμάτων, ξαναθρίσκει ἀκόμα μιά φορά, μιά νέα ἔκφρασι τῆς λατρείας τῶν προγόνων μέ νέα μορφὴ καὶ τῆς λατρείας τῶν παλιῶν ἡγετῶν. Ὅπάρχει ἔνα τρίτο στρώμα, πού θά τὸ ἔλεγα ἔνας ἀποχριστιανοποιημένος, ἐκκοσμικευμένος κόσμος, πού ἔχει μιά κληρονομιά, ἀλλά δύμας δέν αισθάνεται

κανένα δεσμό μ' αυτή την κληρονομία. "Αν θέλετε, μπορούμε νά προσθέσουμε ἄλλη τέταρτη κατηγορία ἀνθρώπων, ἐκείνων, πού παλεύουν μέ την πίστι, πού ἔιναι καὶ δέν είναι πιστοί, πού θά μποροῦσε ἡ ἐκφρασί τους ἡ πιο τυπική νά είναι: «Πιστεύω Κύριε θοήθει μοι τῇ ἀποστίᾳ».

Σέ δόλους αὐτούς τούς ἀνθρώπους ἡ ἐκκλησία τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ είναι υποχρεωμένη, νά δώσῃ τό μήνυμα τῆς λυτρώσεως καὶ νά μεταφέρῃ τό Εὐαγγέλιο. "Ετοί καταλαβαίνουμε πολύ καλά, ὅτι δόλονα γίνεται σαφέστερη ἡ καθοικότης τοῦ Ἱεραποστολικοῦ χρέους, ὅτι δηλ. δόλοκληρη ἡ ἐκκλησία ὁφείλει νά προσφέρῃ δόλοκληρο τό Εὐαγγέλιο, ὅχι ἀποστάματα καὶ ἐπί μέρους συνθήματα, σ' δόλοκληρο τόν κόσμο, στούς ἔγγυος καὶ στούς μακράν καὶ νά ἐνδιαφέρεται γιά τόν δόλο ἄνθρωπο γιά τήν καθόλου ἀνθρώπινη ζωή. "Υπενθυμίζω δρισμένες βασικές θεολογικές θέσεις, δέ θά τίς ἀναλύσω, ἔχουν ἀρκετά ἀναλυθεῖ σέ ἐπί μέρους διαλέξεις, θέλω δύως καὶ πάλι νά τίς φέρω στήν ἐπιφάνεια, πού τονίζουν ὅτι ἡ Ἱεραποστολή ἀνήκει στήν ούσια τῆς Ἐκκλησίας. Δέν είναι ἔνα ἐπιδόρπιο, τό δόπιο μπορούμε ἡ δέν μπορούμε, νά τό κάνουμε. "Ἀνήκει στήν ούσια τῆς Ἐκκλησίας, γι' αὐτό ἀκριβῶς ἀδιαφορία γιά τήν Ἱεραποστολή, ὅπως προηγουμένως τήν καθώρισα, σημαίνει δρνησι τῆς Ὁρθοδοξίας.

"Η ἀποστολικότης τῆς Ἐκκλησίας δέν ἀναφέρεται μόνον στήν ἔννοια τῆς Ἀποστολικῆς διαδοχῆς, ἀλλ' ἀκόμα στό γεγονός, ὅτι ἡ Ἐκκλησία διατηρεῖ τό ἀποστολικό πνεῦμα καὶ τήν ἀποστολική φλόγα, γιά νά φθάσῃ τό Εὐαγγέλιο ἔως ἐσχάτου τῆς γῆς. Μέ τήν Ἱεραποστολή μεταγγίζεται νέα ποιότης ζωῆς, αἰώνιος ζωῆς, στήν κοινωνία, στήν Παγκόσμια Ἰστορία, δηλ. συνεχίζεται τό δργο τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐν χρόνω καὶ χώρω. "Η Ἱεραποστολή είναι ἡ ἀναγκαία ἐκφρασ τοῦ ἥθους τῆς Ὁρθοδόξου Πνευματικότητος, πού σάν κύριους πόλους της ἔχει τήν Ἀνάστασι καὶ τήν Πεντηκοστή. "Ἐπίμονα στίς θεολογικές μας συζητήσεις, δταν είμαστε καὶ μέ ἑτεροδόξους τονίζουμε, ὅτι ἡ Ὁρθοδοξία ἀδιάκοπα δοξολογεῖ καὶ χαίρεται τό γεγονός τῆς Ἀναστάσεως, ὅπως τό δῆσμα στήμερα μέ τή θεία Λειτουργία καὶ είναι μιά ἀδιάκοπη ἐκκλησία Πεντηκοστής. "Αλλά δύως ἡ βασική ἐντολή αὐτό τό "Πορευθέντες μαθητεύσατε πάντα τά "Εθνη" ἀποτελεῖ συνέπεια τοῦ θριάμβου τῆς Ἀναστάσεως γι' αὐτό καὶ τόσο ἐπίμονα θλέπετε στά Εὐαγγέλια τοῦ δρθρου (τό σημερινό Εὐαγγέλιο τοῦ δρθρου ἀκόμα ἐντονα μᾶς τό ὑπενθύμισε) ἐπανέρχεται αὐτό τό μήνυμα σάν μιά συνέχεια τοῦ γεγονότος τῆς Ἀναστάσεως. Τό γεγονός, ὅτι ἐδόθη εἰς τόν Κύριον "πᾶσα ἔξου-

σία ἐν ούρανῷ καὶ ἐπί γῆς" ἀλλάζει τήν ιστορία τοῦ κόσμου καὶ πρέπει νά κηρυχθῇ "πάση τῇ κτίσει". Πρό τῆς δόλοκληρώσεως τοῦ ἔργου τῆς λυτρώσεως, ὁ Χριστός, δέν ἀφήνει τούς Μαθητάς του νά δροῦν ἔξω ἀπό τά σύνορα, τούς στέλνει σέ μιά ἐσωτερική Ἱεραποστολή μόνο. "Οταν δύως συντελείται αὐτό τό γεγονός τῆς Ἀναστάσεως καὶ λαμβάνει ὅλη τήν ἔξουσία παρά τοῦ Πατρός, τό δργο Του δόλοκληρώθηκε, σταν κάλεσε τούς Μαθητάς Του, ὅχι ἀπλῶς νά τόν ἀκολουθήσουν, ἀλλά νά γίνουν σύμμορφοι τῆς δόξης Αύτοῦ. "Οχι ἀπλῶς ὑπήκοοι μιᾶς βασιλείας ἀλλά συμμέτοχοι τῆς ἐν αὐτῷ ἐνδόξου ζωῆς, τῆς δόξης τοῦ Μονογενοῦς. Αύτη ἡ θέα τῆς δόξης τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ καὶ ἡ συμμετοχή σ' αὐτήν, σάν ὑστατός σκοπός τοῦ μετά τοῦ Χριστοῦ είναι. Αύτη ἀκριβώς είναι τό κέντρον τῆς ὅλης Ἱεραποστολικῆς δραστηριότητος.

"Ἐτοί, ἡ Ἀνάστασις ἀποτελεῖ ἀφετηρία γιά τήν ἐπέκτασι, τῆς ἀποστολῆς τῶν Μαθητῶν, ἀπό τό Ἰσραὴλ στήν Οἰκουμένη. Γιά νά κηρυχθῇ ὁ θριάμβος τῆς Ἀναστάσεως, ἡ λύτρωσι τῆς ἀνθρώπινης φύσεως "πάση τῇ κτίσει".

"Οποιδήποτε περιορισμός τῆς δραστηριότητος τῶν πιστῶν, μέ δόπιοδήποτε πρόσχημα μέσα στά σύνορα μᾶς συγκεκριμένης τοπικῆς ἐκκλησίας, ἃς τήν πάρουμε, ὅτι είναι δόλος τοῦ Ισραὴλ τῆς Χάριτος, σημαίνει πρακτικά μιά ἄρνησι τῶν ἀποστολικῶν συνεπειῶν τῆς Ἀναστάσεως καὶ μιά ἐπιστροφή στό κλεισμό στίς πρό τῆς Ἀναστάσεως ημέρες. "Ιδιαίτερα ἐντονη προβάλλει ἡ Ἱεραποστολική προστασία μέσα στό φῶτα τῶν πυρίων γλωσσῶν τῆς Πεντηκοστῆς. "Η θιαία πονή καὶ ἡ δυνατότης δομίλιας ἑτέρων γλωσσῶν σπάζουν κάθε στατική ἀντίληψη περί ἐκκλησίας, ὅποιαδήποτε περιοριστική ἔννοια γιά τόν προορισμό τοῦ κηρύγματος τῆς ἐκκλησίας, ὅποιαδήποτε τακτική γιά μιά κλειστή νοοτροπία.

"Τό δεύτερο σημείο: Μετά τόν τονισμό τοῦ χρέους τῆς Ἱεραποστολῆς στή σύγχρονη ἀφύπνησι τῆς δρθρόδουσον Ἱεραποστολικῆς συνειδήσεως, τήν θεολογική σκέψη ἀπτησχόλησε τό νόημα τῆς χριστιανικῆς Ἱεραποστολῆς. Στή θεολογία τῆς ἀνατολικῆς ἐκκλησίας βασικά θέματα στοχασμοῦ, ὅπως δοι τό ἔρουμε, καὶ ἐμπειρίας παραμένουν ἀπό τή μιά μεριά ἡ ἀγάπη τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ μέσα σέ μιά ἐσχατολογική προπτική, καὶ ἀπό τήν ἄλλη μεριά, ἡ δοξολογική ἐνατένισι τοῦ μυστηρίου τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ μυστηρίου τῆς ἀνθρώπινης ὑπάρχεως. "Η ἐδέλιει τῆς ιστορίας, ὅπως τήν παρουσιάζει ἡ Ἀγία Γραφή, ἀρχίζει ἀπό τήν δόξη τοῦ Πατρός καὶ καταλήγει πάλι σ' αὐτήν. Οι ἐπεμβάσεις τοῦ Θεοῦ μέσα στήν ιστορία, ὑπῆρξαν μιά σειρά Θεοφανεῶν καὶ ἡ δριστική ἐμφάνισι τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ κορυφώθηκε στό Σταυρό καὶ στήν Ἀνάστασι. Τό κήρυγμα τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ, ἡ ὅποια ἔχει ἡδη ἀρχίσει καὶ ἡ ὅποια πρόκειται στό μέλλον νά δόλοκληρωθῇ. "Ηδη σ' αὐτή τήν περίοδο τῆς δικῆς μας τῆς ζωῆς, θρισκόμαστε σέ μιά τάσι μεταξύ μᾶς βασιλείας πού ἥρθε καὶ μᾶς βασιλείας, πού ἔρχεται. Αύτό λοιπόν τό κήρυγμα τῆς βασιλείας συνδέεται στενά γιά τήν δρθό-

δοξή παράδοσι μέ δύο θέματα: Τό θέμα "Δόξα", καὶ τό θέμα "Αἰώνιος ζωῆς".

"Ο Χριστός δέν ἔφερε στήν ἀνθρωπότητα ἀπλῶς ἰδέες καὶ παραγγέλματα, ὅπως οἱ προφῆτες, ἀλλά ἥλθε δόλος "καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν", μεταδίδοντας τή δόξα πού ἔλαβε παρά τοῦ Πατρός. Τό δργο Του δόλοκληρώθηκε, σταν κάλεσε τούς Μαθητάς Του, ὅχι ἀπλῶς νά τόν ἀκολουθήσουν, ἀλλά νά γίνουν σύμμορφοι τῆς δόξης Αύτοῦ. "Οχι ἀπλῶς ὑπήκοοι μιᾶς βασιλείας ἀλλά συμμέτοχοι τῆς ἐν αὐτῷ ἐνδόξου ζωῆς, τῆς δόξης τοῦ Μονογενοῦς. Αύτη ἡ θέα τῆς δόξης τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ καὶ ἡ συμμετοχή σ' αὐτήν, σάν ὑστατός σκοπός τοῦ μετά τοῦ Χριστοῦ είναι. Αύτη ἀκριβώς είναι τό κέντρον τῆς ὅλης Ἱεραποστολικῆς δραστηριότητος.

"Μέ τό λυτρωτικό δργο τοῦ Κυρίου ἔρχεται ἡ ἀνατολή τῆς ἐσχάτης ημέρας, τῆς μετοχῆς τοῦ ἀνθρώπου στήν ἐνδοξή ζωῆς τῆς Αγίας Τριάδος, στή θέωσι. "Εκτοτε τό "Άγιο Πνεύμα συνεχίζει καὶ δόλοκληρώνει τό θεῖο σχέδιο, μέ τή συμμετοχή τῶν Μαθητῶν τοῦ Κυρίου, τούς δόπιοις ἔξουσιοδότησε, ν' ἀναγγείλουν τή λύτρωσι σ' ὅλη τή κτίσι καὶ νά προετοιμάσουν ἔτσι τήν Παρουσία, κατά τήν ὅποιαν θ' ἀποκαλυφθῇ πλήρως ἡ δόξα τοῦ Θεοῦ.

"Ολοι, ὅσοι διά τῆς πίστεως καὶ τῶν Μυστηρίων ἐθεάσαντο τήν δόξαν Αύτοῦ καὶ συνεσωματώθησαν ἐν Αύτῳ, συμμετέχουν πλέον σέ μιά ἀποστολή, ἡ ὅποια ἀποβλέπει στό νά ἀνακεφαλιώσῃ τά πάντα ἐν τῷ Χριστῷ, νά βοηθήσῃ εἰς τήν συμμετοχήν τῶν πάντων στή δόξα Του. Αύτό νομίζω, είναι ἔνα βασικό στοιχεῖο γιά δόλους μας, πού δοι μας μετέχουμε στήν Ιεραποστολή. "Ο καθένας στόν τομέα, στόν δόπιο θρίσκεται νά συνειδητοποίησουμε, ὅτι δέν κάνουμε ἀπλῶς ἔνα μάθημα ἡ ἔνα μαθηματάκι ἡ ἔνα κατηχητικούλι, ἀλλά μετέχουμε σ' ἔνα εύρυτερο σχέδιο σ' ἔνα θεϊκό σχέδιο πού μεταμορφώνει, ἔστω καὶ ἄν δέν τό θλέπουμε, ἀδιάκοπα τόν κόσμο καὶ τόν ἀνυψώνει σέ μιά ἄλλη περιοχή καὶ ποιότητα ζωῆς. "Σ' αὐτό τό εύρυτερο θεολογικό πλαίσιο τοποθετούνται καὶ οἱ ἀμεσώτεροι σκοποί τῆς Ἱεραποστολικῆς δράσεως τῶν τοπικῶν ἐκκλησιῶν καὶ τῶν ἀνυψώνει σέ μιά ἄλλη περιοχή καὶ ποιότητα ζωῆς. "Σ' αὐτό τό εύρυτερο θεολογικό πλαίσιο τοποθετούνται καὶ οἱ ἀμεσώτεροι σκοποί τῆς Ἱεραποστολικῆς δράσεως τῶν τοπικῶν ἐκκλησιῶν καὶ τῶν ἀνυψώνει σέ μιά κίνησις δοξολογική. "Η σύστασις τῆς τοπικῆς ἐκκλησίας δέν είναι ἡ δημιουργία μιᾶς μικρῆς ἀποικίας ἡ ἐνός παραρτήματος κάποιου ὄργανισμού, ἀλλά προανάκρουσμα καὶ εἰκών τής Βασιλείας, δημιουργία τῆς εὐχαριστηριακῆς κοινότητος, ἡ ὅποια διά τῶν μυστηρίων καὶ τῆς δόλης ζωῆς τής θα μετέχη στόν αίνον καὶ τή ζωή δόλο-

Συνέχεια στή σελίδα 19



— Οι ἀδελφές, Ἀναστασία Πέξου και Ζωή Μιχελάκη, μέ τους Ὁρθοδόξους ιθαγενεῖς, ἔχω ἀπό το Ναό του Ἅγιου Γεωργίου στό KOLWEZI.

## Συνεχίζεται τό<sup>ι</sup> Ιεραποστολικό<sup>ς</sup> ἔργο στό Κολβέζι

Μόλις σταθεροποιήθηκε ἡ κατάστασις στό Κολβέζι τοῦ Ζαΐρ ἐπειτα ἀπό τόν πόλεμο τοῦ περασμένου καλοκαιριού, ἄρχισαν νά ἐπιστρέψουν δειλά-δειλά οι λευκοί, πού εἶχαν ὑποχρεωθεῖ, νά τό ἐγκαταλείμουν. Ἀπό τίς γυναίκες πρώτες κατέφθασαν, μέ ἀνδρεία και θάρρος οι ἀδελφές Ἀναστασία Πέξου και Ζωή Μιχελάκη, σάν αλλες μυροφόρες, γιά νά ἀλείψουν μέ τό ἄρωμα τῆς ἀγάπης τους, τίς πληγές πού ἀφήσε πό πόλεμος στούς ἀγαπητούς Ὁρθοδόξους Χριστιανούς τῆς περιοχῆς και νά περιποιηθοῦν τούς Ναούς πού ώς ἐκ θαύματος, ἐμειναν ἄθικτοι ἀπό τά πυρά τῶν μαχῶν και τίς λεηλασίες.

Παραθέτουμε ἀποστάσματα ἀπό γράμματα τῆς ἀδελφῆς Ἀναστασίας Πέξου, ὅπου ἀνάγλυφα παρουσιάζεται ἡ προσπάθεια τους και οι ἀγῶνες τους γιά τή διάδοση τῆς πίστεώς μας στούς μαύρους ἀδελφούς.

### Kolwezi 6.8.78

“...Μέ τήν βοήθεια τοῦ Θεοῦ, ἀφοῦ μᾶς χάρισε τήν ύγεια, παρά τοῦ ὅτι διήλθομεν διά πυρός και σιδήρου και ἔξηγαγεν ἥματα εἰς ἀναψυχήν, ἐπιστρέψαμε πάλιν εἰς τά ιεραποστολικά σκηνώματα δόξα τῷ Θεῷ, πάντων ἐνεκεν, ἀλλά και πρίν τοῦ πολέμου περάσαμε πολλούς πειρασμούς και δοκιμασίες...

Εἶμεθα οι πρώτες δύο γυναίκες λευκές στό Κολούεζι που ἤλθαμε μέ τήν ἀδελφή Ζωή. 4-5 ἄνδρες “Ἐλληνες ἤλθανε, οἱ οποῖοι και ἀνεβοκατεβαίνουν εἰς Λουμπουμπάσι”. Ἡ πόλις κατεστράφηκε πολύ. Σχεδόν όλα τά σπίτια τῶν λευκῶν λεηλατημένα και κατεστραμμένα. Τά δέ μαγαζιά τό 90%. Τήν ιεραποστολή, τήν θρήκαμε σχετικώς καλή. Οι ἐκκλησίες, όλες πολύ καλές. ‘Ο “Ἄγιος Γεώργιος στάθηκε πραγματικά στρατηλάτης και προστάτης και σέ μᾶς και στήν ἐκκλησία Του’.

### Kolwezi 20.9.68

“...Συνεχίζουμε μέ ἔντασι τήν ἐργασία. Τήν Δευτέρα τό ἀπόγευμα, μέ τήν βοήθεια τοῦ Θεοῦ, ἐτερματίσαμεν τήν περιοδείαν μας τήν μεταπολεμικήν, εἰς ὅλα τάς Ὁρθο-

δόξους ἐνορίας, εἰς τήν γύρω περιοχήν τοῦ Κολούεζι: Tshambula, Ἀγίου Γερασίμου, Tshala, Ἀγίας Ἀναστασίας, Lualaba, Ἀγίου Ἀνδρέου (ἐκεῖ τελειώνει τώρα και τό κτίσμα τοῦ σπιτιοῦ διά τόν μελλοντικόν ιερέα). Μετά, Fugourumi, Ἀγίου Ιωάννου Θεολόγου, μέ διανυκτέρευσιν και παραμονήν τριών ἡμερών κοντά στούς Χριστιανούς. ‘Απ’ ἐκεῖ ἔξυπηρετήθη και ή Neuba. Ἐν συνεχεία εἰς Kabuntzi, Mushi-mata και Mirondo. Αύτά τά τρία χωριά, κοντά στά σύνορα τῆς Ζάμπια, πολύ ταλαιπωρημένα. Φύγανε στά δάση και σέ ξένα κράτη και ἔναγγύισαν.

Τί χαρά, τί πανηγύρι πού μᾶς είδαν κοντά τους. Και πόσο ἐπίκαιρα και ὡφέλιμα ήσαν τά δώρα ἐκ τῆς Ἐλλάδος. Φάρμακα, πού φέραμε μαζί μας και ρούχα, πού μᾶς στείλανε ἀπό Θεσσ/νίκη πέρυσι και ἔφθασαν τώρα στήν ὥρα τους.

Τί χαρά δοκιμάσαμε και ἐμείς, πού τούς εϊδαμε ἔτσι ντυμένους τώρα πού ἄρχισαν και οι θροχές.

Δόξα τῷ Θεῷ, πάντων ἐνεκεν. Εὐχαριστοῦμε και ὅλους, πού συνέθαλαν. Ἡ ὅμάδα μας ἀποτελεῖτο ἀπό τόν πατέρα Γεράσιμο, τόν ἄξιο και ἀκούραστο ιθαγενή ιερέα, τόν δῆγγό μας τόν Ὁρθοδόξο Μουγιούτο, τόν Ἀνδρέα Καλάλα, τόν ψάλτη, και ἐμείς οι δύο ἀδελφές μέ διανυκτέρευσι στήν κάθε ἐνορία, πού ἀπέχει η κάθε μιά ἀπό τήν ἄλλη μιά ὥρα. Και ή τελευταία, ἀπό τό Κολούεζι ώς τό Moushima και τό Mirondo, τρεῖς ὥρες ἀπό τό Κολούεζι. ‘Ο δρόμος δέν είναι καλός και μέ τίς θροχές, σέ λίγες μέρες, θά κλείση γιά τό αύτοκίνητο, μέχρι τόν Ἀπρίλιο.

Πολύ εύχαριστοῦμε τόν Θεό, πού μᾶς ἀξίωσε, νά τούς ἐπισκεφθοῦμε και ἔκεινοι πολύ χάρηκαν. Ἰδίως στό Mirondo, πού είχε ἀδειάσει τελείων κατά τόν πόλεμο και τώρα, δλοι γύρισαν στίς γυμνές καλύθες τους. Άλλα πόσο θερμοί στήν πίστη μέ τήν ἐκκλησούλα τους τόν “Άγιο Αμφιλόχιο, πού τήν ἐκτίσαν μόνοι τους και τήν διατηροῦν τόσο καλά!

Σ’ αύτές τίς περιοχές μᾶς θοήθησε πολύ και ὁ στρατός, πού ύπαρχε ούκ δλίγος. Μᾶς συνόδευαν και μᾶς προστάτευαν στρατιώτες Ζαΐρουά. Ἡ ἐργασία μας ήτο θεία Λειτουργία, πού προηγείτο πάντοτε ιερά ἐξαιμολόγησις, δημιλία ἐπί τοῦ Εὐαγγελίου, πάντα ὡς π. Γεράσιμος, ἐπικοινωνία και συζήτησης μέ τούς Ὁρθοδόξους και ίδιως τό θράδυ, γύρω ἀπό τήν μεγάλη ὑπαίθρια φωτιά, - διανομή φαρμάκων, Ιματισμού και γάλακτος γιά τά παιδιά.

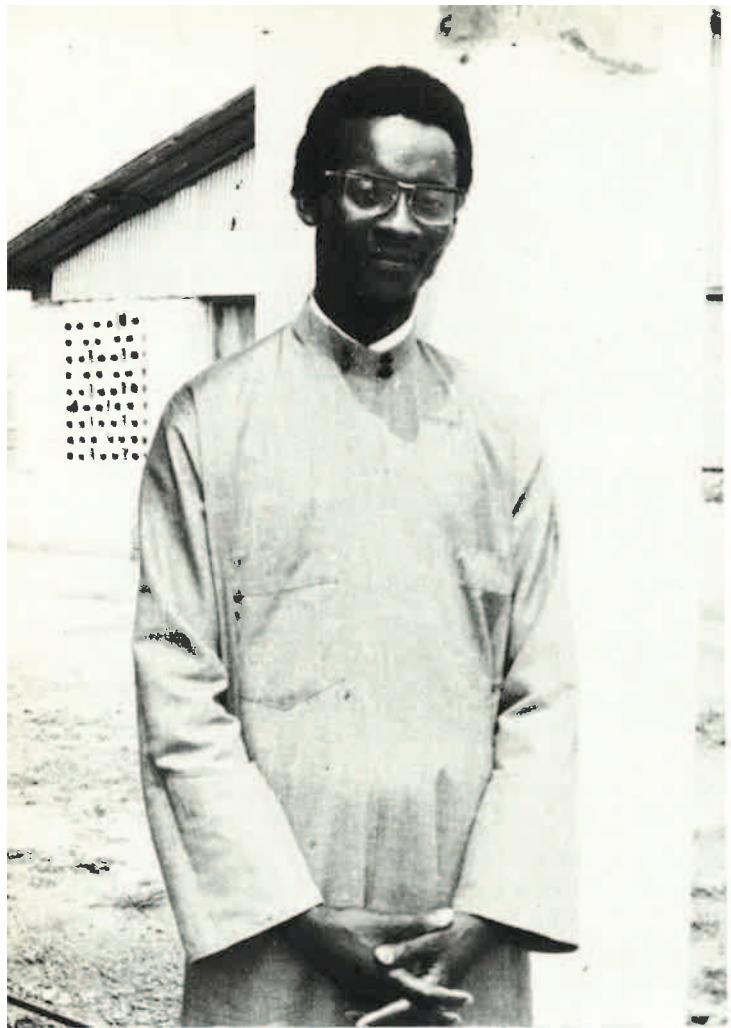
Εὐλογίες, χάρες, συγκινήσεις, δλα μαζί ἀπετέλεσαν τήν ώραίν αὐτήν ἀναμνηστικήν περιοδείαν.

Ἡ λαϊλαψ τοῦ πολέμου ἐσάρωσε και κατάστρεψε πολύ. Ἀκόμη ἀνθρώπους πολλούς ἔξαφάνισε ἀπό τό πρόσωπο τής γῆς και πού ἐλεγε κανείς, ὅτι τά πάντα διαλύθηκαν. Και ὅμως τό ἔργο τοῦ Κυρίου ἐμεινε ἀκλόνητο μαζί και οι ἀνθρωποι σταθεροί στήν πίστη. Οι ἐκκλησίες ήταν τό καταφύγιό τους. Γι’ αύτό και ὡς θεός τίς ἐφύλαξε ἄθικτες. “Ως ἐμεγαλύνθη τά ἔργα σου Κύριε πάντα ἐν σοφίᾳ ἐποίησας”. Τώρα μᾶς ἀπομένουν ἀλλες δύο ἐνορίες νά ἐπισκεφθοῦμε, πολύ μακριά, τήν Καμίνα και Κανιάμα τίς δύο ώραίες πολιτείες μέ τίς καλές Ὁρθοδόξες ἐνορίες.

...Η πόλις τοῦ Κολούεζι ἀρχίζει κάπως νά συνέρχεται και νά ξαναζῇ. Προσεύχεσθε, σάς παρακαλοῦμε, γιά τήν ειρήνη δλοι τοῦ κόσμου και τοῦ τόπου αύτοῦ. Ἰδιαιτέρως προσεύχεσθε γιά τήν ἐδραίωση και καρποφορίαν τής Ὁρθοδόξου πίστεώς μας στόν τόπο αύτό, πού είναι στήν ἀρχή τής και πού δοκιμάστηκε τόσο πολύ. Σάς τό ἔχω ξαναγράψει, πού ὡς Σεβασμιώτατος ἐπισκέψθηκε στό τέλος Αύγουστου τό Κολούεζι. ἐμεινε στήν ιεραποστολή, ἔζησε, ἐστω γιά λίγο, τίς ἀγωνίες και τής ιεραποστολής και τῶν πιστῶν Ὁρθοδόξων, ἀκουσε τά προβλήματα τους και ἐδωσε πολλή χαρά και ἐνίσχυσε σ’ δλοις μας. Μέ δλους τούς πιστούς τοῦ εύχομεθα καλή ἐπιτυχία στήν ἐγχείρησι, πού πρόκειται νά κάμη, ταχείαν ἀνάρρωσιν και ταχείαν ἐπάνοδον στά οικεία, πρός ἐκπλήρωσιν τῶν χαρμοσύνων ὑποσχέσεων, πού μᾶς ἔχει δώσει. “Ολοι οι πιστοί προσεύχονται...”.

“Εχετε τόν χαιρετισμόν και τίς εύχαριστίες δλων μας.

Μέ ἐκτίμησι  
ἀδελφή Ἀναστασία Πέξου



Ο π. Ανδρέας Καγιάγια



Ο π. Χρυσόστομος Μπακούα Τσιμπασού

πρός τὸν π. Χαρίτωνα, πού ἀγγίζει ὅρια ἄγνωστα ἀκόμη καὶ σὲ πολλούς μοναχούς. Εύρισκονται κοντά στούς ὅμοεθνεῖς τους καὶ πασχίζουν, νά φανοῦν χρήσιμοι στίς περιστάσεις τους.

Ἄξιζει νά σημειωθῇ, ὅτι δέν ἔχουν μισθούς καὶ εἰναι ύποχρεωμένοι, νά φροντίζουν γιά τή διατροφή τῶν οἰκογενεών τους. "Όταν πρό καιροῦ ἐτέθη θέμα νά εύρεθοῦν πόροι ἀπό τό ἴδιο τό ποίμνιο γιά τή συντήρησί τους, δέν τό δέχθηκαν. Δέν θέλησαν νά δώσουν ἀφορμή στούς πιστούς, νά κάνουν σκέψεις δυσάρεστες. Προτίμησαν νά μένουν καὶ αὐτοί φτωχοί καὶ πεινασμένοι, ὅπως οἱ ἄλλοι ιθαγενεῖς, πιστεύοντας ὅτι δέ Θεός δέ θά τούς ἀφήση ἀβοήθητους, ὅπως εἴπαν, ἀρκεῖ αὐτοί νά είναι συνεπεῖς στήν ἀποστολή τους.

Μεγάλη χαρά καὶ συγκίνησι ἡταν τό λαμπρό τους παράδειγμα γιά τὸν ιεραπόστολο, πού ἔβλεπε, πώς ἐπαλήθευαν οἱ προσδοκίες του γιά τούς ιερεῖς, πού μέ τή δική του συμμαρτυρία ὡδηγήθηκαν στό θυσιαστήριο. Φυσικά ποτέ δέν τούς ἀφήνει νά ἔλθουν σέ δύσκολη θέσι. Βρίσκει αὐτός πάντα τρόπους, μέ τήν συμπαράστασι τῶν φίλων τῆς ιεραποστολῆς, νά συμβάλῃ στήν ἔξασφάλισι τῶν ἀναγκαίων γιά τή συντήρησί τους.

Άλλά ἄς δοῦμε τὸν καθένα χωριστά.

**Ο διάκονος π. Νικόδημος**

Ο π. Νικόδημος Λουκουέτο μέ εύγενικό παρουσιαστικό καὶ χαμόγελο, χειροτονήθηκε στίς 9.3.1975 διάκονος, ἀπό τὸν τότε Μητροπολίτη Κεντρώας Ἀφρικής καὶ τώρα Λεοντοπόλεως κ. Νικόδημο.

"Εχει ἐπτά παιδιά καὶ ἔχασε τή διακόνισσά του πρίν δυό χρόνια στὸν τοκετό. Τό θλιβερό αὐτό περιστατικό τό δέχθηκε μέ μεγάλη ύπομονή, καὶ καρτερία χωρίς γογγυσμούς ἢ ἀπελπισία καὶ στοργικά ἀνέλαβε ὅλα τά βάρη τῆς πολυμελοῦς οἰκογενείας του. Καθημερινά πηγαίνει στήν ἐκκλησία, ἔτοιμος νά προσφέρη, ὅποια ύπηρεσία χρειασθῇ, ἃν καὶ τόσα δικά του προβλήματα ἀντιμετωπίζει.

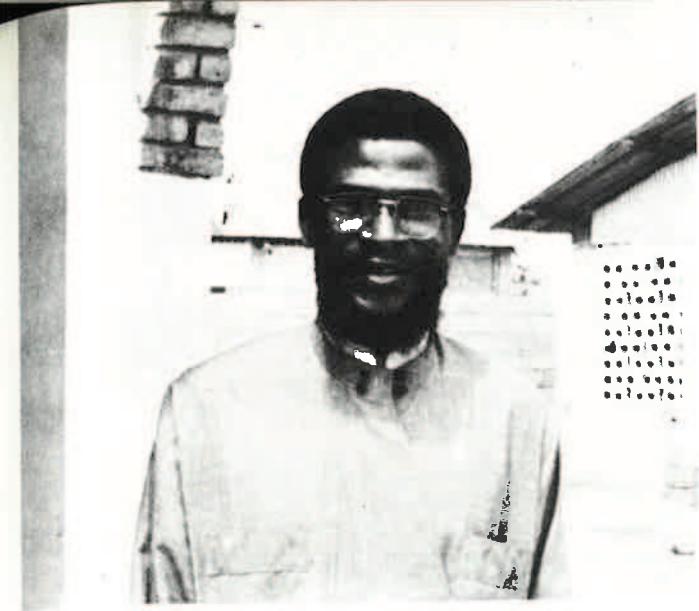
**Ο ιερέυς π. Χρυσόστομος**

Ο π. Χρυσόστομος Μπακούα Τσιμπασού, γλυκύς μειλίχιος καὶ προσηνήγ, χαίρει ἐκτιμήσεως καὶ σεβασμοῦ ἀπό ὅλους τούς ιθαγενεῖς καὶ ἐπιβάλλεται

## Οι ιθαγενεῖς κληρικοί τῆς Kananga

Δύο ιθαγενεῖς ιερεῖς καὶ ἕνας διάκονος είναι καρπός τῆς μέχρι σήμερα ιεραποστολικῆς προσπαθείας, πού γίνεται στήν Κανάνγκα. Αύτοί οἱ τρεῖς ξεχώρισαν ἀπό τούς πολλούς, πού είχαν τήν ἐπιθυμία νά γίνουν κληρικοί καὶ ἀξιώθηκαν, νά δεχθοῦν τό μυστήριο τῆς Ιερωσύνης.

Μέ προθυμία καὶ ζῆλο ἐργάζονται ἀγαπημένοι γιά τήν ἀνάπτυξι τῆς ἐκκλησίας τους καὶ τήν ἄρτια παρουσίασι τῆς Ὁρθοδοξίας μας στήν μεγάλη περιοχή τοῦ Κασάϊ. Φοροῦν μέ ύπερηφάνεια τό ράσο καὶ ἀγωνίζονται, ἡ ζωή τους νά ἀνταποκρίνεται στίς ύποχρεώσεις τοῦ ἀξιώματός τους. Κάνουν κατηχητικά γιά τά παιδιά καὶ συγκεντρώσεις γιά τούς μεγαλυτέρους. "Έχουν μεγάλη ταπείνωσι καὶ ύπακοή



Ο π. Νικόδημος Λουκουέτο

σ' αύτούς με τή βαθειά του πίστι στόν Κύριό μας και τόν όλοκληρωμένο χαρακτήρα του. Χειροτονήθηκε στίς 21.8.1977 από τόν Μητροπολίτη Κεντρώας 'Αφρικής κ. Τιμόθεο.

"Εχει πέντε κορίτσια και δέν μεριμνά γιά τήν άποκατάστασί τους, άφου έκει ζοῦνε άπλα και δέν έχουν τέτοιες συνήθειες. Άπεναντίας ξοδεύει και αύτά τά λίγα, πού έχει, γιά νά έφαρμόζη πρώτος τήν έντολή τού Κυρίου μας "δέν έχων δύο χιτώνας μεταδότω τώ μή έχοντι, και δέν έχων βρώματα δόμιώς ποιείτω" (Λουκ. 3, II)

Χαρακτηριστικά άναφέρω ένα δείγμα τής άγάπης και φιλοξενίας του πρός τούς άλλους. 'Ενω τό καλύβι του μόλις και μετά βίας ήταν άρκετό γιά νά χωρέση τήν οικογένειά του, δέν έδιστασε έπι ένα έξαμηνο νά φιλοξενή σ' αύτό δύο όρθιδόδους Χριστιανούς υπαλλήλους, πού είχαν έλθει άπό τό Κολθέζι γιά νά μετεκπαιδευθούν σέ θέματα τής ύπηρεσίας τους και νά μοιραστή μαζί τους τόν έπιούσιο.

Ο π. Χρυσόστομος και δέν Διάκονος είναι από τούς έλαχίστους πού βάπτισε στή **Κανάνγκα** δέ είμηνστος άρχιμ. π. Χρυσόστομος Παπασαραντόπουλος. Είχαν σπεύσει άπό τούς πρώτους στό άκουσμα τής άφιξεως τού Όρθιδόδου Ιεραποστόλου, πού ίμως δέν έζησε έκει πολύ, γιατί μετά άπό δύο μήνες περίπου στίς 29.12.1972, τερμάτισε μαρτυρικά τόν έπιγειο άγωνα του.

Δραστήριος και έργατικός συντελεί στήν στερέωσι τής πίστεώς μας στίς ψυχές τών νεοφωτίστων και με σύνεσι άντιμετωπίζει κάθε δυσκολία η πρόβλημα πού παρουσιάζεται.

Ο π. Αν δρέας

Νεώτερος από δύος, λεπτός και ψηλός στό άναστημα, σοθαρός, εύγενικός και συμπαθής, ο π. 'Ανδρέας Καγιάγια προικισμένος με τάλαντα και ικανότητες βοηθεί σοθαρά τό Ιεραποστολικό έργο. Χειροτονήθηκε και αύτός από τόν Μητροπολίτη Κεντρώας 'Αφρικής κ. Τιμόθεο στίς 23.8.1977.

"Εχει ένα παιδί, τόν Πρωτόκλητο, πού βαπτίστηκε πρώτο στό βαπτιστήριο τού ναού τού Αγίου 'Ανδρέου. Πρίν γίνη Ιερεύς, διεύθυνε τήν παιδική χορωδία τού Ναού, χωρίς και τώρα νά παύη νά έχη τήν

έποπτεία της. Διακρίνεται γιά τήν εύσεβεια και τίς πνευματικές άναζητήσεις και άνησυχίες.

Μαζί με τόν π. Χρυσόστομο, με τόν όποιο συνδέεται με βαθειά φιλία, άμεσως μετά τήν χειροτονία τους άφησαν γιά ένα μήνα τά σπίτια τους, προκειμένου νά ζήσουν τήν άπομόνωσι, μακριά άπο τήν πόλι, μέσα σέ μια καλυβούλα. Έκει περνούσαν τίς ώρες τους με προσευχές, μελέτη Αγίας Γραφής και άλλων έκκλησιαστικών βιβλίων, νηστεύοντας αύστηρά. "Οταν τούς έγινε σύστασις, πώς δέν χρειαζόταν άυτή ή έπικινδυνη ταλαιπωρία τού σώματός τους, μιά και συνεχώς ένήστευαν άναγκαστικά άπο τήν φτώχεια και τήν άνεχεια, αύτοι παρακάλεσαν νά τούς έπιπραπή νά συνεχίσουν τήν άσκησί τους!..."

Συγκλονισμένοι από τό μυστήριο τής Ιερωσύνης, έκαναν τό πάν γιά νά ζοῦνε μιά άμόλυντη ζωή, πού τούς έδινε πραγματικά χαριτωμένη όψι.

Αύτοί οι ιθαγενείς κληρικοί τής Κανάνγκα άποτελούν τήν έλπιδα γιά τήν τοπική τους έκκλησία.

"Αν έπιπρέψῃ ό Θεός θά κτισθούν και άλλες έκκλησίες στίς μεγαλύτερες συνοικίες τής πόλεως και θά δημιουργηθούν νέες ένορίες. "Ετσι θά τούς άνατεθή ή διαποίμανσί τους, άφου πρώτα θά έχουν άποκτήσει τή σχετική πείρα και παίδευσι, πού χρειάζεται, ώστε σωστά νά γίνεται ή διάδοσι τής Όρθοδοξίας και νά άποφεύγωνται τυχόν λάθη.

"Ας έλπισουμε, ότι γρήγορα θά άρχιση ή άνοικο δόμησι τών ναών, πού θά άποτελέσουν κέντρα καταρτισμού και άνυψωσεως πνευματικών ναών, τών ψυχών δηλαδή τών Ιθαγενών, πού προσέρχονται αύθόρμητα και ζητούν έπιμονα, νά βαπτισθούν και νά γίνουν Όρθοδοξοι Χριστιανοί.

N.S.

Τό περιοδικό "ΦΩΣ ΕΘΝΩΝ" μέ τό παρόν τεῦχος συμπληρώνει τρία χρόνια προσφορᾶς στόν Ιεραποστολικό χώρο, προβάλλοντας τό έργο τών Όρθιδόδων Ιεραποστόλων και διαδίδοντας τήν Ιδέα τής Ιεραποστολής στά "Εθνη".

Μέχρι σήμερα, η συνδρομή του παρέμεινε 50 δραχμές τό χρόνο, γιατί θασικός σκοπός μας ήταν, ή δοσο τό δυνατό, εύρυτερη διάδοσί του.

Έπειδή ίμως δέν καλύπτονται οι δαπάνες έκδόσεώς του, κρίναμε σκόπιμη τήν προαιρετική αύξησι τής συνδρομής σέ 100 δραχμές τό χρόνο.

Τό ποσό, πού τυχόν θά άπομένη μετά τά έξοδα έκτυπωσεως θά διατίθεται γιά τούς σκοπούς τής Ιεραποστολής.

"Ετσι κάθε συνδρομητής τού περιοδικού θά συμβάλη, έστω και έλαχιστα, στίς πολές άναγκες πού άντιμετωπίζουν οι Ιεραποστολικές Έκκλησίες.



Η  
Ανατολή  
περιμένει  
Τόν  
Ηλιον  
τῆς  
δικαιοσύνης

Η  
Αφρική  
ἀποζητᾶ  
τό  
Φῶς  
τοῦ  
Κόσμου



1. Μέσα σέ μιά άχυροκαλύθα τά Αφρικανόπουλα άκουνε τό λόγο τοῦ Θεοῦ.
2. Η ιερή στιγμή τῆς Θ. Κοινωνίας σέ Αρχιερατική Θ. λειτουργία στόν Ιερό Ναό Άγ. Νικολάου Σεούλ.
3. Στό Ναό τοῦ Άγίου Νικολάου τῆς Ι. Μονῆς Γρηγορίου Άγ. Όρους, ό ἐπίσκοπος Ροδοστόλου κ. Χρυσόστομος χειροτονεῖ τόν π. Κοσμᾶ Άσλανίδη, ιερέα. Διακρίνεται καί ό ἡγούμενος, ἀρχιμ. π. Γεώργιος Καψάνης.



— Ο Σεβ. Μητροπολίτης N. Ζηλαγδίας και "Εξαρχος Κορέας κ. Διονύσιος, κατά τήν λιτάνευσι τῶν ἱερῶν Λειψάνων, γύρω ἀπό τὸν Ναό τοῦ Ἅγ. Νικολάου.

# Ἐγκαίνι- άστηκε ὁ Ἱ. Ναός Ἔ. Ἅγ. Νικολάου Τῆς Σεούλ

Τήν ἀνεπανάληπτη εύλογία τῶν Ἐγκαινίων τοῦ Ναοῦ τους ἔζησαν οἱ Ὁρθόδοξοι Κορεᾶτες ἀδελφοί μας τήν Κυριακή 24η Σεπτεμβρίου 1978. Μολονότι ἡταν χτισμένος ἀπό τό 1968 ὁ Ναός τοῦ Ἅγ. Νικο-

λάου, ὅπως συμβαίνει καὶ μὲ πολλούς Ναούς, εἶχε ἀκόμη σημαντικές ἐλλείψεις. Τά δύο τελευταῖα χρόνια κατεβλήθη ἀπό τήν Κορεατική Κοινότητα ἐντατική προσπάθεια καὶ χάρι σέ οἰκονομικές ἐνισχύσεις ἀπό τήν Ἑλλάδα, ἔγιναν οἱ συμπληρωματικές οἰκοδομικές ἐργασίες, ἔξωπλοι οἱ Ναός μέ τά βασικά ιερά σκεύη καὶ ἐπιπλα, κατασκευάσθηκε ἡ πέτρινη Ἀγία Τράπεζα καὶ χτίσθηκε τό καμπαναριό. "Ἐτοι δόθηκε ἡ δυνατότητα στὸν Σεβ. Μητροπολίτη N. Ζηλανδίας καὶ "Ἐξαρχο Κορέας κ. Διονύσιον, μέ τήν εὐκαιρία τῆς ἐπισκέψεως του στήν Κορέα, νά τελέσῃ καὶ τά Ἐγκαίνια τοῦ Ναοῦ. Πρός τόν σκοπό αὐτόν ὁ Σεβασμιώτατος ἔφερε μαζί του ιερά Λειψάνων Ἀγίων Μαρτύρων ἀπό τόν Πατριαρχικό Ναό Κωνσταντινουπόλεως καὶ "Άγιο Μύρο.

Μέρες νωρίτερα, μέ γενική ἐξέλασι, μικροί καὶ μεγάλοι ἐργάσθηκαν μέ ζῆλο καὶ ἐπιμέλεια, ὥστε ὁ Ναός νά είναι πανέτοιμος τήν μεγάλη ἡμέρα τῶν Ἐγκαινίων του. Οι νέοι, ἀνεβασμένοι ὡς τά παράθυρα τοῦ τρούλλου, είχαν πλύνει τίς ἐξωτερικές του ἐπιφάνειες, ἐνῶ παράλληλα κυρίες καὶ νέες ἔκαναν ν' ἀστράφη ὀλόκληρο τό ἐσωτερικό του. Οι ὄλανθιστες γλάστρες γύρω ἀπό τό νεόκτιστο καμπαναριό καὶ τά ἄνθη τοῦ κήπου στόν περίβολο, ὀλοκλήρωναν τήν ἑορταστική του ὅψη.

Τήν Κυριακή τό πρωΐ, παρά τίς τεράστιες ἀποστάσεις τῶν σπιτιών τους ἀπό τόν Ναό, οἱ πιστοί ἀπό νωρίς ἄρχισαν νά τόν κατακλύζουν. Μέ κατάνυξι ὄλοι παρακολούθησαν τήν μεγαλοπρεπή τελετή. Κρατώντας στά χέρια τους πολυγραφημένη τήν Ἀκολουθία τῶν Ἐγκαινίων, πού εἶχε μεταφρασθῆ στά κορεατικά, μπορούσαν νά κατανοοῦν τά τελούμενα καὶ νά παρακολουθοῦν τίς εύχές, τά ἀναγνώσματα καὶ τούς ὑμνους.

Ἐπιβλητική ἦταν ἡ λιτάνευσι τῶν ιερῶν Λειψάνων γύρω ἀπό τόν Ναό, πού δεσπόζει στήν κορυφή ἐνός ἀπό τούς λόφους τοῦ Μαροκού. Τά ἔξαπττέρυγα, τά ιερά λάθαρα, οἱ ἀναμμένες λαμπάδες καὶ τά φανάρια, τά μέλη τῆς Χορωδίας μέ τίς στολές τους καὶ οἱ γεμάτες θαθειά κατάνυξι μορφές τῶν πιστῶν, πού πλαισίωναν τά ιερά Λείψανα, τά ὅποια κρατοῦσε ψηλά ὁ Ἀρχιερεύς, συνέθεταν μιά ἀπαράμιλλη εἰκόνα, γεμάτη συμβολισμό καὶ ιερό βάθος.

Παρόντες πνευματικά, στίς μεγάλες στιγμές τοῦ καθαγιασμοῦ τῆς Ἀγίας Τράπεζης, ἦταν καὶ ὄλοι οἱ ἀδελφοί τῆς Ἑλλάδος, οἱ ὅποιοι ἐνισχύουν τήν ιεραποστολική Ἐκκλησία τῆς Κορέας καὶ τῶν ὅποιων τά ὄνόματα τοποθετήθηκαν μαζί μέ τά "Άγια Λείψανα καὶ ἐσφραγίσθηκαν μέσα στήν Ἅγια Τράπεζα.

Τήν ἐθδομάδα πού ἀκολούθησε, πάνω στήν καθαγιασμένη Ἀγία Τράπεζα καθημερινά προσφέρονταν ἡ ἀναίμακτος θυσία, μέ συμμετοχή ἀρκετῶν πιστῶν.

Τά Ἐγκαίνια τοῦ Ναοῦ τους οἱ Κορεᾶτες ἀδελφοί μας τά ἔζησαν καὶ σάν ἔνα προσωπικό τους πνευματικό γεγονός. Μέ ποικίλους τρόπους ἔξεφραζαν μετά τόν βαθὺ τους πόθο, νά καταλάβουν κάθε προσπάθεια γιά τόν ἀγιασμό τους καὶ νά ἐργασθοῦν, γιά τήν εύρυτερη ἀκτινοβολία τῆς Ὁρθοδοξίας στή χώρα τους.

"Ἄς τούς συμπαραστεκόμαστε μέ τίς προσευχές μας.

M. Σπυροπούλου



— Παλαιά φωσική εἰκόνα τῆς Παναγίας, πού ἀπό τόξουλόγλυπτο προσκυνητάρι της, δεσπόζει μέσα στόν Ὁρθόδοξο Ναό τῆς Σεούλ.

— Ἐπιδημικός ὁ Ναός τοῦ Ἅγ. Νικολάου στή Σεούλ, ἀποτελεῖ ἔνα ἀδιάκοπο “ἔρχον καὶ ἴδε”.



## *Μαρτυρία Ὀρθοδοξίας στή Σεούλ*

‘Η ὑπαρξί ένός Ὁρθόδοξου Ναοῦ σέ μιά Πρωτεύουσα σάν τή Σεούλ ἀποτελεῖ μιά διαρκή “μαρτυρία”. “Οταν μάλιστα ὁ Ναός αὐτός, ἔχει τήν μεγαλοπρέπεια τῆς Βυζαντινῆς ἀρχιτεκτονικῆς, συμβαίνει ἀρκετές φορές καὶ μόνο τό ἀντίκρυσμά του νά ἀποτελεῖ ἔνα “ἔρχου καὶ ἴδε”.

Τά τελευταία χρόνια, πράγματι, ὁ Ἅ. Ναός τοῦ Ἅγ. Νικολάου δίνει στή Σεούλ μιά εύκαιρια γνωριμίας μέτην Ὁρθόδοξη Ἔκκλησία, ὅχι μόνο σέ ἄτομα, ἀλλά καὶ σέ Μαθητάς καὶ Φοιτητάς, πού τόν ἐπισκέπτονται ὁμαδικά.

Μιά τέτοια ἐπίσκεψι μᾶς περιγράφει σ’ ἔνα γράμμα του ὁ π. Σωτήριος: «Τήν Παρασκευή, 3η Νοεμβρίου, ἥλθαν στόν Ναό μας 40 Σπουδασταὶ Προτεσταντικοῦ Θεολογικοῦ Σεμιναρίου μέ 3 Καθηγητάς τους. Σκοπός τῆς ἐπισκέψεως αὐτῆς ἡταν, νά ἔχουν μιά γνωριμία μέ τήν Ὁρθόδοξη Ἔκκλησία. Μετά ἀπό τήν ξενάγησί τους μέσα στόν Ναό, πήγαμε στήν αἴθουσα τοῦ Νηπιαγωγείου, ὅπου ἔγινε προσθολή τῶν σλάϊτς τῶν Βυζαντινῶν Ναῶν καὶ τῆς Θ. Λειτουργίας, πού εἶχατε φροντίσει, νά θγάλετε καὶ νά μᾶς στείλετε. “Ολα τούς ἔκαναν μεγάλη ἐντύπωσι. Γιά πολλή ὥρα ρωτοῦσαν, ρωτοῦσαν συνέχεια. Κι ἡταν ούσιαστικές οἱ ἐρωτήσεις τους. Φαίνεται, ὅτι εὐχαριστήθηκαν πολύ. Τό δειξαν. Στό τέλος, τούς προσφέραμε ἀπό μία κάρτα μέ εἰκόνα τοῦ Κυρίου (τῶν Μετεώρων) καὶ ἀπό μία κάρτα μέ τόν Βυζαντινό Ναό τοῦ Προφ. Ἡλιοῦ Θεσσαλονίκης. Τούς δώσαμε ἐπίσης ἀπό ἔνα ΕΟΡΤΟΛΟΓΙΟΝ-ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ τῆς Ἔκκλησίας μας καὶ Προσευχητάρια.

Τήν ἔρχόμενη ἔθδομάδα θά κάνω τήν. δεύτερη Διάλεξι σέ φοιτητάς τοῦ Πανεπιστημίου Sungjung. Αύτή τή φορά τό θέμα θά είναι: “Η ἀρχιτεκτονική τῶν Ναῶν καὶ ἡ εἰκονογραφία τῆς Ὁρθοδόξου Ἔκκλησίας». Θά γίνη κι ἐκεῖ προσθολή σχετικῶν σλάϊτς. Εὔχεσθε”.

“Ἐτοι διευρύνεται σιγά-σιγά ἡ μαρτυρία τῆς Ὁρθοδοξίας στήν Κορέα, παρ’ ὅλο πού ἀκόμη ἡ Ἔκκλησία μας δέν ἔχε. ἀναγνωρισθῆ καὶ δέν ἀναγράφεται μεταξύ τῶν θρησκειῶν - τῶν πολλῶν..., πού ὑπάρχουν στή χώρα. Είναι δυνατόν, τό Φῶς νά μήν ἀκτινοθολή!

E.I.



— Ό Σεβασμιώτατος κ. Διονύσιος χειροθετεῖ εἰς Ἀναγνώστες δικτώ Κορεατόπουλα, πού ύπηρετοῦν στό Ι. Βῆμα τοῦ Ι. Ναοῦ Ἅγ. Νικολάου τῆς Σεούλ.



— Ό κ. Κώστας KIM ἀπαντᾶ στήν προσφώνησι τοῦ Σεβασμιωτάτου κ. Διονυσίου, κατά τήν τελετή τῆς Χειροθεσίας καὶ ἀπονομῆς τῶν Πατριαρχικῶν Ὁφελικίων.

## Εύλογίες στήν Ιεραποστολή Κορέας

Πλούσιες οἱ εύλογίες, πού ἔχαρισε ὁ Θεός τήν Κυριακή 24 Σεπτεμβρίου στήν Ὁρθόδοξον Κορεατική Ἔκκλησίᾳ, διά τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου N. Ζηλανδίας καὶ Ἐξάρχου Κορέας κ. Διονυσίου.

Δέν ἦταν μόνον ἡ τελετή τῶν Ἐγκαινίων τοῦ Ναοῦ καὶ ἡ Ἀρχιερατικὴ θεία Λειτουργία. Προσετέθη καὶ ἡ καθιέρωσις μὲ εἰδικές Χειροθεσίες προσώπων, τά

δοποῖα μέ πιστότητα, ταπείνωσι καὶ εὐλάθεια, διακονοῦν τὸν Ναόν καὶ τὸ πλήρωμα τῆς Κορεατικῆς Ἔκκλησίας.

Ἐτοι, πρό τοῦ Ἀποστολικοῦ Ἀναγνώσματος, ὁ Σεβασμιώτατος ἔχειροθέτησεν εἰς Ἀναγνώστας δικτώ Μαθητάς Γυμνασίου καὶ Λυκείου; οἱ ὅποιοι ὑπηρετοῦν στό Ιερόν Βῆμα κατά τίς Ι. Ἀκολουθίες καὶ θ. Λειτουργίες. Συγκινητική ἡ στιγμή ὅταν γονατιστά τά δικτώ αὐτά Ὁρθόδοξα Κορεατόπουλα, ἐλάμβαναν τήν εἰδικήν Χάριν νά ύπηρετοῦν εἰς τά Ἀγια τῶν Ἅγιων. Ἐνδόμυχη ἡ εύχη, κάποιοι ἀπ' αὐτούς νά ἀξιωθοῦν, νά ἀνέλθουν καὶ τίς θαθμίδες τῆς Ιερωσύνης. Ἔνας μάλιστα, ἥδη ἔχει ἐκδηλώσει τήν ἐπιθυμία νά σπουδάσῃ Ὁρθόδοξη Θεολογία καὶ νά χειροτονηθῇ ιερεὺς.

Μετά τήν ὄπισθάμβωνον εύχήν τῆς θ. Λειτουργίας, ἔνα ἄλλο γεγονός συνεκίνησε βαθιά ὅλους τούς ἐκκλησιαζομένους. Ὁ Σεβασμιώτατος, ἐκτιμώντας τήν ἀπό μακροῦ ἀνιδιοτελή καὶ πολύτιμη προσφορά τῶν ύπηρεσιῶν πρός τήν Ὁρθόδοξη Ιεραποστολή τῆς Σεούλ, τῆς διδασκάλισσας Μαρίας Σπυροπούλου, τήν ἔχειροθέτησε Διακόνισσα. Θέλησε ἔτοι νά ἐπευλογήσῃ τήν προσφερομένην ἔργασία καὶ νά τήν ἐνισχύσῃ διά τῆς θείας Χάριτος: Μέ φωνήν, πού ἔπαλλε ἀπό ιεράν συγκίνησιν, ὁ Ἀρχιερεύς ἀνέπεμψε τήν εύχήν... Αὐτός οὖν Δέσποτα, ὁ τῇ σῇ ἀρρήτῳ προγνώσει καλέσας καὶ ταύτην τήν δούλην Σου κλήσει ἀγίᾳ, εἰς τό διακονεῖν τῇ ἀγίᾳ Σου Ἔκκλησίᾳ, Σου δεόμεθα, καὶ Σέ παρακαλοῦμεν, κατάπεμψον τήν Χάριν Σου τήν ἐπουράνιον ἐπί τήν δούλην Σου Μαρίαν καὶ κατάστησον αὐτήν διάκονον τῆς Μιᾶς Ἅγιας Καθολικῆς καὶ Ἀποστολικῆς Ἔκκλησίας Σου. Ἅγιασον αὐτήν ἀγίασμῷ ἀναφαιρέτω. Ἐνδυνάμωσον αὐτήν εἰς τό διακονεῖν τήν Ἔκκλησίαν Σου ἀμέμπτως πρός σωτηρίαν ψυχῶν καὶ εἰς τιμήν καὶ δόξαν τοῦ Ἅγιου Σου Ὄνόματος καὶ τύχη τῆς μερίδος τῶν ἐκλεκτῶν Σου ἐν τῇ Βασιλείᾳ Σου...”.

Ἐπιστέγασμα τῶν Χειροθεσιῶν τῆς ἡμέρας ἐκείνης ἥτο ἡ Χειροθεσία, ὑπό τοῦ Σεβασμιωτάτου, κατόπιν ἀποφάσεως τοῦ Οἰκουμενικοῦ μας Πατριάρχου, τοῦ κ. Κώστα KIM εἰς Ἀρχοντα Δεπούτατον καὶ τοῦ κ. Ἰακώβου Lee εἰς Ἀρχοντα Νοτάριον. Πρός τούς νέους Ὁφφικιάλους τῆς Ἅγιας τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἔκκλησίας δ. Σεβασμιώτατος ἐπέδωσε τά Εὔεργετήρια Γράμματα τοῦ Παναγιωτάτου Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου κ.κ. Δημητρίου. Ἐξ ἄλλου, Εὔεργετήριον Γράμμα ἐπέδωσε καὶ πρός τήν Διευθύντριαν τοῦ Ὁρθοδόξου Νηπιαγάγείου τῆς Σεούλ Κυρίαν Φρειδερίκην Kim Chung Ok. Ὁ Σεβασμιώτατος, κατά τήν προφώνησίν του πρός τούς τρεῖς “ἐπιλέκτους Ὁρθοδόξους Χριστιανούς” τῆς Σεούλ, ἐξῆρε τήν ἀφοσίωσίν των πρός τήν Μητέρα Ἔκκλησίαν καὶ τόν ζῆλον, μέ τόν ὅποιον ἐπί μακράν σειράν ἐτῶν ἐργάζονται διά τήν ἐδραίωσιν καὶ τήν ἀνάπτυξιν τῆς Ὁρθοδοξίας εἰς τήν Κορέαν. Βαθυτάτην ἱκανοποίησιν αἰσθάνθηκαν ὅλοι οἱ Ὁρθόδοξοι Κορεάτες μέ τό γεγονός αὐτό καὶ ὅλοι ἔσπευσαν, νά ἐκφράσουν τά συγχαρητήριά τους πρός τούς τιμηθέντας. “Ἄς σημειωθῇ, ὅτι οἱ ἀνωτέρω είναι οι πρῶτοι Κορεάτες, πού ἐδέχθησαν τιμητικές διακρίσεις ἀπό τήν Ἔκκλησίαν μας.

Ἀρχιμ. Σωτήριος Τράμπας

# Γιά τά παιδιά τῆς Κανάγκα

## Η προσφορά μιᾶς ἄγνωστης

ΗΡΘΕ μόλις είχε πέσει τό σκοτάδι καί πρίν άκομη ἀνάψουν τά φῶτα τῆς πολιτείας τυλιγμένη στή μάλινη σάρπα της πού τήν ἔπιανε ώς τό κεφάλι. Καλά-καλά δέν τήν ἀκούσαμε καθώς ἀνέβηκε ἀθόρυβα τήν μεγάλη ἔϋλινη σκάλα. Καί ξαφνιαστήκαμε, ὅταν τήν εἰδαμε μπροστά στή μισάνοιχτη πόρτα τῆς εισόδου. Ἦταν μιά συμπαθητική γυναίκα τοῦ λαοῦ, ἐκεὶ γύρω στά ἔξηντα. Μᾶς καλησπέρισε καί προχωρώντας δειλά ἀφησε ἐπάνω στό τραπέζι ἔνα διπλωμένο κατοστάρικο...

“Γιά τό συσσίτιο τῶν παιδιῶν τῆς Ἀφρικῆς, εἶπε, τά εἶδα στίς φωτογραφίες τοῦ περιοδικοῦ, ἀδύνατα, γυμνά, καί πόνεσε ἡ καρδιά μου...”.

“Ἐνας ἀπό μᾶς κινήθηκε νά πάρει τό μπλόκ τῶν ἀποδείξεων ἐνώ συγχρόνως τή ρωτούσε:

«Σέ ποιό ὄνομα νά βγάλουμε, κυρία, τήν ἀπόδειξιν;»

«Στό ρυτιδιασμένο ἀπό τό χρόνο καί τά βάσανα ἵσως, πρόσωπο τῆς γυναίκας, διαγράφηκε ἔνα ἀχνό χαμόγελο.

“—Ἀπόδειξη;

Τί νά, τήν κάνω παιδί μου;»

«Πρέπει νά τή βγάλουμε - ἐπιμείναμε ἐμεῖς...  
Γιά νά δικαιολογήσουμε τά χρήματα στό ταμεῖο μας,  
ἔτσι γίνεται πάντα...»

Κι ἔκείνη:

«Καλά, γράψτε ἀνώνυμος...»

‘Αλλά ἀξια γιά μένα δέν ἔχει αὐτό. Ἐκεῖνο, πού μέ στενοχωρεῖ είναι, ὅτι τό ποσό είναι μηδαμινό. Τί νά φτάσει σέ τόσα παιδιά πού πεινᾶνε...»

“Ομως νά... δέν ἔχω περισσότερα...»

Κόψαμε τήν ἀπόδειξη, σύμφωνα μέ τήν ὑπόδειξη:  
‘Ανώνυμος Κυρία ἐκ Πατρών δρχ. 100. Γιά τό συσ-  
σίτιο τῶν παιδιῶν τῆς Κανάγκα.

Τήν πήρε στό χέρι καί ἔψυγε ἀθόρυβα, ὅπως ἥρθε. Καί μεῖναμε ἀμήχανοι τόσο πού μπορεῖ καί νά μή τῆς εἴπαμε “εύχαριστώ”, νά μή τῆς ἀνταποδώ-  
σαμε τό χαιρετισμό, ὅταν φεύγοντας μᾶς καληνύχτι-  
σε...

Μιά ίστοριούλα σᾶς ἀφηγήθηκα ἀγαπητοί ἀναγνῶ-  
στεις ὅμοια, ḥ σχετική μέ πολλές ἄλλες, παρμένη ἀπό  
τό χρονικό τοῦ Συλλόγου μας. Προσφορά στό ἀνώ-  
νυμο πλήθος φίλων καί συνεργατῶν, πού στηρίζουν  
τήν πίστη καί θεμελιώνουν μέ τήν Ἀγάπη τους τό  
ἔργο τῶν ιεραποστόλων.

‘Αληθινή πέρα γιά πέρα.

‘Ηταν μιά νύχτα τοῦ περασμένου Δεκέμβρη. Τό  
ἡμερολόγιο ἔδειχνε Κυριακή, δέκα. Καί ἡ ἀπόδειξη  
είχε τόν ἀριθμό 1818.

Δημ. Πουρνάρας

## ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΚΟΡΕΑΤΙΚΗ

‘Από τήν Ὁρθόδοξη Κορεατική Ἐκκλησία ἀρχισαν νά  
ἐκδίδωνται στή σύγχρονη κορεατική γλώσσα οἱ ‘I. Ἀ-  
κολουθίες τῶν Μυστηρίων τῆς Ἐκκλησίας μας. “Ἡδη  
τόν Σεπτέμβριο τελείωσε ἡ ἐκτύπωσι τῶν ‘I. Μυστη-  
ρίων τοῦ Βαπτίσματος καί τοῦ Χρισμάτος, σέ ἓνα τεῦ-  
χος. Τό Μυστήριο τοῦ Γάμου καί ἡ Ἀκολουθία τοῦ  
Μυστήριου τῆς ‘I. Ἐξομολογήσεως τυπώνονται τώρα,  
σέ χωριστά τεύχη. Καί ἔχει ἀρχίσει ἡ μετάφρασι στήν  
κορεατική τοῦ Εύχελαιου.

Τά τεύχη αύτά τυπώνονται μέ τά ἴδια στοιχεῖα καί  
στό αὐτό μέγεθος, προκειμένου στό τέλος νά θιλιο-  
δετηθοῦν όλα μαζί καί μέ μερικές ἄλλες ‘I. Ἀκολουθίες  
νά ἀποτελέσουν τό πρώτο “ΜΙΚΡΟΝ ΕΥΧΟΛΟΓΙΟΝ”  
στήν κορεατική.

‘Η δαπάνη τῆς ἐκδόσεως τοῦ Βαπτίσματος καλύφθη-  
κε ἀπό διάφορες δωρεές ἐξ Ἑλλάδος. Τό Μυστήριο  
τοῦ Γάμου ἐκδίδεται μέ δωρεές ἀπό τήν Χαλκίδα καί  
τό Μυστήριο τῆς ‘I. Ἐξομολογήσεως μέ δωρεά τῆς  
“ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗΣ ΣΤΕΓΗΣ” Καλαμάτας.

Κατά τή διάρκεια τῆς ἐπισκέψεως του στή Σεούλ, ὁ  
Σεθ. Μητροπολίτης Ν. Ζηλανδίας καί “Ἐξαρχος Κορέας  
κ. Διονύσιος προσέφερε σέ κάθε πιστό, ἔνα ἀντίτυπο  
τοῦ Μυστήριου τοῦ Βαπτίσματος, στοῦ ὅποιου τήν  
πρώτη σελίδα είχαν γραφῆ τά στοιχεῖα τῆς Βαπτίσεως  
τοῦ καθενός καί χειρόγραφη εύλογία τοῦ Σεθαμιωτά-  
του. “Ετοί, καί οι παλαιότεροι Κορεάτες πιστόι, διαθά-  
ζοντας τή μεγάλη εἰσαγωγή καί τά κείμενα τῶν ‘I. Ἀκο-  
λουθίων, είχαν τήν εύκαιρια νά κατανοήσουν καλύτερα  
τί σημαίνει γιά τήν πνευματική ζωή μας ἡ “ἀναγέννησι”  
μέ τό “Ἄγιο Βάπτισμα καί ἡ “Σφραγίδα” τοῦ ‘Αγίου  
Χρισμάτος.

Σ.Τ.

## ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΣΤΟ ΠΑΙΔΙ

‘Η ιεραποστολική Ἐκκλησία τῆς Κορέας, μέ τήν εύ-  
καιρία τοῦ Διεθνοῦς ἔτους παιδιοῦ, ἀφιέρωσε στά Ὁρ-  
θόδοξα Κορεατόπουλα τό ΕΟΡΤΟΛΟΓΙΟΝ-ΗΜΕΡΟΛΟ-  
ΓΙΟΝ 1979.

Στήν ἀρχή τοῦ ἡμερολογίου δημοσιεύεται σέ κορε-  
ατική μετάφρασι ἀπόσπισμα, ἀπό τό Μήνυμα τοῦ Πα-  
ναγ. Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου κ. Δημητρίου, γιά τό  
Διεθνές ἔτος τοῦ παιδιοῦ. ‘Ακολουθοῦν οἱ εύχές τοῦ  
Σεθ. Μητροπολίτου Ν. Ζηλανδίας καί ‘Ἐξάρχου Κορέας  
κ. Διονύσιος πρός τούς ‘Ορθοδόξους τῆς Κορέας,  
τούς ἀπανταχοῦ τῆς γῆς ‘Ορθοδόξους Κορεάτες καί  
πρός όλους σὸους “καθ’ οἰονδήποτε τρόπον γίνονται  
“Θεοῦ συνεργοί” εἰς τήν ιεραποστολικήν προσπάθειαν  
τῆς Κορεατικής Ἐκκλησίας”

Στή συνέχεια, δίδεται τό ἡορτολόγιο κάθε μηνός καί  
χαρακτηριστικές φωτογραφίες ἀπό τή ζωή τῶν παιδιῶν  
τῆς Σεούλ στήν στοργική ἀγκαλιά τῆς Ἐκκλησίας μας.  
Οἱ λεζάντες τῶν φωτογραφῶν, γραμμένες καί στά  
έλληνικά, μᾶς κάνουν κοινωνούς ιερῶν καί χαρούμε-  
νων στιγμῶν, πού ζοῦν τά ‘Ορθοδόξα Κορεατόπουλα.

‘Η ἐκδοσί καί αύτοῦ τοῦ ΕΟΡΤΟΛΟΓΙΟΥ- ΗΜΕΡΟ-  
ΛΟΓΙΟΥ, ὅπως καί τῶν δύο προηγουμένων ἑτῶν, έγινε  
μέ δωρεά τοῦ Συλλόγου ‘Ορθοδόξου Εξωτερικής Ιε-  
ράποστολης “Ο ΠΡΩΤΟΚΛΗΤΟΣ”

# ΚΑΝΕΙΣ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ;

Τό ξέρουμε. Σκληρός ό δρόμος. Άνηφορικός. Γεμάτος έμπόδια και δυσκολίες. Έπι πλέον, τό λιοπύρι τής Αφρικής και τό πολικό ψύχος τής Κορέας, τόν κάνουν άκόμα ποστ σκληρό και πιο δύσβατο. Πώς, λοιπόν, νά πάρει κανείς τή μεγάλη αύτή άποφαση;

Είναι άληθεια, ότι ό δρόμος αύτός δέν είναι για τόν καθένα. Ό δρόμος αύτός προϋποθέτει δύο θασικά και **ἀπαραίτητα** έφόδια: **Πίστη και ἡρωϊσμός.** "Όταν λέμε πίστη, φυσικά δέν έννοούμε τή θεωρητική πίστη. Δέν έννοούμε τήν γενική· και κοινή πίστη, πού έχουμε οι πολλοί χριστιανοί. Έννοούμε τήν ειδική έκεινη πίστη, πού θλεπει και αισθάνεται ό πιστος τόν Θεό μπροστά του, νά τόν καθιδηγει. Νά τόν προστατεύει. Νά τόν δυναμώνει. Νά τόν ένισχυει. Νά πορεύονται μαζί τό δύσκολο δρόμο. Νά άνηφορίζουν μαζί. Νά πορεύεται ό Θεος και νά κρατιέται όπο τό χέρι Του ό ιεραπόστολος. Σέ κάθε έμπόδιο και δυσκολία, μέ τήν πίστη και τήν άπλοτητα τού μικρού παιδιού πρός τόν Πατέρα, νά τού έκθετει τήν κατάσταση και νά τού άναθετει τήν έκβαση.

"Έννοούμε τήν πίστη έκεινη, πού αισθάνεται έκεινος, πού τήν έχει, ότι δέν είναι μόνος. "Έχει πάντα μαζί του Εκείνον, πού είπε: "Πορευθέντες μαθητεύσατε πάντα τά έθνη... και ίδου ἐγώ μεθ' ὑμῶν είμι πάσας τάς ήμέρας" (Μαθ. 28, 19-20).

"Όταν λοιπόν ύπάρχει αύτή ή ζωντανή και συγκεκριμένη πίστη, τότε, τό δεύτερο στή σειρά θασικό έφόδιο, ό ἡρωϊσμός, γίνεται πιο άναλαφρος. Και δύναται λέμε **ἡρωϊσμό**, έννοούμε τόν ἄνθρωπο έκεινο, πού είναι έτοιμος νά κάμει, ή νά ύποστει πράγματα, πού έμεις οι άλλοι άστοχησιανοί ή και πολλοί όπο τούς έσωτερικούς ιεραπόστόλους και μόνο στό άκουσμά τους πισωπατάμε.

Κόποι, στερήσεις (πολλές φορές και τών άναγκαιών και στοιχειωδών). Δυσκολίες και άντιδράσεις, "έσωθεν και έξωθεν". Άντιδράσεις όπο έκεινους, πού περιμενεις βοήθεια. Άντιδράσεις, όπο έκεινους, για τούς όποιους θυσιάζεσαι. Άκόμα κατηγόριες, συκοφαντίες και παραγκωνίσεις. Άπαγοντεύσεις όπο χριστιανούς όμιλους και έντυπα, πού άντι νά ένθαρρύνουν και νά χαρούν για τούς λίγους αύτούς ιεραπόστόλους, άντιθετα; καταφέρνονται έναντι τους. Και τούτο, γιατί, λέει, δημοσιεύει τήν Ελλάδα (τή γεμάτη έπισκόπους, δργανώσεις, ιεροκήρυκες, θεολόγους, ιερεῖς, έντυπα κλπ. κλπ. όπως ξαναέχουμε γράψει) και πήγαν στά ξένα, ένω διψάει ή δική τους αύλη.

Και τώρα τίθεται τό έρωτημα: Δέν ύπάρχουν μέσα στόν Έλλαδικό και όρθιδοξο χώρο μέ τά έννεα έκατομμύρια όρθιδοξους λίγοι, πού νά διαθέτουν τά δύο αυτά προσόντα; Τήν πίστη και τόν ἡρωϊσμό; Δέν ύπάρχουν μεταξύ τών νέων, πού μερικοί όπ' αύτούς, δημοσιεύουν άπλως θρησκεύουν, άλλα καταγίνονται σέ πατερικές και άσκητικές μελέτες; Πού έχουν μέσα τους τόν πόθο νά έφεύγουν όπο τήν τυποποιημένη θρησκευτικότητα, πού συνήθως στρέφεται γύρω όπο τόν έαυτό μας, και νά πάρουν τήν μεγάλη άποφαση, άκολουθώντας τά ίχνη τών μεγάλων "φωτιστών" περασμένων αιώνων;

Νομίζουμε, ότι ύπάρχουν. Ύπάρχουν, ίδιως νέοι, πού διαθέτουν, έκτός όπο τό νεανικό σφρίγος και τήν πίστη και τόν ἡρωϊσμό. Ύπάρχουν, άλλα ένω θρέθηκαν ἄνθρωποι (χριστιανοί... φυσικά) νά τούς άποτρέψουν όπο τόν δρόμο αύτό, ώστόσο δέν θρέθηκαν έκεινοι, πού θά τούς προτρέψουν. Δέν θρέθηκαν έκεινοι, πού θά έθαζαν τό νερό στ' αύλακι, για νά μη χάνεται άδικα. Λέγοντάς τους ότι και τά άλλα καλά είναι. Και τά Μοναστήρια και ή έσωτερική ιεραποστολή και ότι παρόμοιο. Άλλα άν δλοι οι "φωτιστές", όποτε οι και ιεραπόστολοι, μέσα στούς αιώνες έκαναν μόνο αύτό και δέν έχεινονταν στόν κόσμο, στά έθνη, θά ύπηρχε σήμερα Χριστιανισμός; Ή θά είλε τήν έκταση πού έχει;

Ποιός είπε, "ότι έπαψε σήμερα νά έχει ίσχυ τό: "Διαβάς... βοήθησον ήμιν"; (Πράξ. 16.9). "Ασχημα έκαμαν οι Κύριλλος και Μεθόδιος, πού φώτισαν

και κατήησαν τούς Σλαύους; "Ασχημα έκαμε ό Αγ. Ιωάννης ό Χρυσόστομος, πού όργανωσε τόσες ιεραποστολές όπο τήν Φοινίκη ώς τήν Περσία; Και πού έξόριστος άκομη, μέσα σέ άφανταστες κρκουχίες και ταλαιπωρίες, δέν έπαισε νά έχει σάν κύριο έργο τούς ιεραποστολή στά έθνη. Ό μεγάλος αύτός Πατέρας τής Εκκλησίας ήταν ύπερ τού Μοναχισμού, όσο λίγοι. Ταύτοχρονα ίμως χρησιμοποιούσε τούς Μοναχούς και για ιεραποστολή. Ήταν ό κατ' έξοχην πατέρας τής ιεραποστολής.

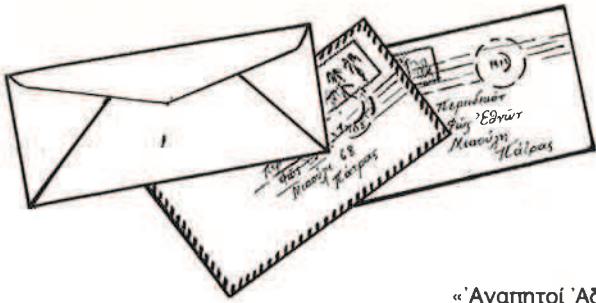
"Όταν ένας έχει έφόδια, έχει τήν πίστη, τόν ζήλο και τήν αύταπάρνηση, πού είναι χαρίσματα τού Αγίου Πνεύματος, και ώστόσο κλείνεται κάπου, είναι ώς νά τά θάβει τά χαρίσματα αύτά, όπως ό δούλος έκεινος τής παραβολῆς τό τάλαντο. Θέτει τόν λύχνον "ύπό τόν μόδιον" και άς φωνάζουν τόσοι και τόσοι: "Διαβάς βοήθησον ήμιν"

Δέν είναι ίμως ύπευθυνοι μόνο έκεινοι, πού, ένω έχουν τίς δυνατότητες νά γίνουν "φωτιστές", ώστόσο άκολουθούν άλλοις δρόμους, όχι άποδοτικούς για τήν έπικράτηση τής Βασιλείας τού Θεού έπι τής γῆς. Είμαστε ύπευθυνοι και δσοι όπο μάς, πού ένω διαβάζουμε τό Περιοδικό τούτο, ώστόσο δέν διαφωτίζουμε και δέν βοηθάμε έκεινους, πού έχουν τά πρόσοντα νά "διαβούν" και νά βοηθήσουν τά πλάσματα έκεινα τού Θεού, πού θρίσκονται άκομα "έν χώρα και σκιά θανάτου".

Φιλοποίημην Β. Καρατζάς



Η γέννηση  
ξωγραφισμένη  
άπο Κορεάτη  
Καλλιτέχνη.



# Μᾶς Γράφουν

Απόσπισμα έπιστολής τοῦ Μητροπολίτου Γόρτυνος καὶ Μεγαλοπόλεως κ. Θεοφίλου πρός τὸν Ἱεραπόστολον Ἀρχ. Π. Χαρίτωνα Πνευματικά κινοποιθεῖσα καὶ σέ μᾶς.

Σᾶς ἀπευθύνω αὐτήν τὴν ἐπιστολήν, γιά νά σᾶς γνωρίσω, ὅτι ἔστειλα, γιά τό σκοπό τοῦ Συλλόγου σας, καὶ ἀποκλειστικά στή διάθεσί σας μιά ἐπιταγή τῆς Ἑθνικῆς Τραπέζης μέ τό ποσόν τῶν δύδοντα πέντε χιλιάδων δραχμῶν. Εἶναι προσφορά τῶν πιστῶν τῆς Ἑπαρχίας μου καὶ δικῆ μου, πού εἶναι προϊόν τοῦ δισκού τῆς 15ης Αύγουστου, πού περιῆλθεν, μετά ἀπό θερμή πρόσκλησί μου νά συμπαρασταθούμε μέ τή φτωχή συμμετοχή μας στή μεγάλη σας προσπάθεια. Συμβολική εἶναι ἡ προσφορά μας καὶ πολύ μικρή. Εἶναι ὅμως, καρπός τῆς ἀγάπης μας... Σκοπός μας εἶναι, νά σᾶς δώσωμε μιά μικρή εὐχαριστηση καὶ δέν πιστεύω, πῶς μειώνουμε τήν ἀξία τοῦ καρποῦ τῆς ἀγάπης μας. Ἀξία μεγαλύτερη σ' αὐτή τήν ύπεροχη ἀποστολή, ἔχει ἡ καρδιά πού κινεῖ ὄλα ὅσα, σχεδιάζονται στό Σύλλογο σας κι' ἐνεργοῦνται, γιά τήν ἐπιτυχία τοῦ ἔργου σας. Καὶ μιά καρδιά χαρούμενη, κι' εὐχαριστημένη, πού νοιώθει μιά φανερή ἀνταπόκρισι στή θυσία της, ὅσο κι' ἄν εἶναι αὐτή μικρή, γίνεται πιό γόνιμη καὶ πιό δυνατή..."

Συνέχεια ἀπό τή σελίδα 8

κλήρου τῆς ἁγιοτέρας καὶ θά συμβάλη στήν αἰσθητοποίησι τῆς παρουσίας τοῦ Χριστοῦ στό συγκεκριμένο χώρο καὶ χρόνο. ἄχρις ού ἀνέλθει δριστικά. Ὁ κόσμος, δ' ὁ ποτοῖς ποθεῖ μιά ύπέρβασι τῆς σημερινῆς πραγματικότητος, μιά οὐσιαστική μεταμόρφωσι, μιά ζωὴ ἄλλης, ἀνωτέρας ποιότητος θά τή θρῆ στό ἔργο τῶν ἀπεσταλμένων τοῦ Χριστοῦ, πού συμμετέχουν μέ τή ζωή τους στή μαστική δόξα Του, τή θυσία τοῦ Σταυροῦ, πού φωτίζεται ἀπό τήν Ἀνάστασι. Ἐάν δὲ ιεραπόστολος καὶ κατ' ἐπέκτασιν δὲ ποιοσδήποτε ἀσκεῖ ιεραποστολικόν λειτούργημα, εἴτε ὡς καθηγητής, εἴτε ὡς κατηχητής, εἴτε ὡς ἱερεὺς, εἴτε ὡς ὁμιλητής, δέν ἔχει νά μεταδώσῃ αὐτοῦ τοῦ εἰδούς τήν δόξα, ὥχι τήν κοσμική τήν ἔωστερική, πού

«Ἄγαπητοί Ἀδελφοί, εὐχόμεθα εἰς τόν Κύριον, ὅπως σᾶς δίδει χάριν καὶ δύναμιν, στό νά συνεχίζετε μέ στοργήν καὶ ἀγάπην τό μεγάλο καὶ ὑπέροχο ἔργο τῆς ἔωστερικής ιεραποστολῆς».

Γεώργιος Πάζας  
Ἀθῆναι

«Κύριοι, μέ πολλή χαρά λαμβάνω τό φῶς τῶν Ἐθνῶν». Εὔχομαι, ἀπό τά θάθη τῆς καρδιᾶς μου, δέ Κύριος νά εύλογη τήν προσπάθειά σας καὶ νά ευτρώνουν, σάν τά μανιτάρια οἱ Ὀρθόδοξοι στήν Ἀφρική καὶ στήν Ἀσίᾳ.

Εὔχομαι, νά ξυπνήσουμε κι' ἐμεῖς κάποτε καὶ νά νοιώσουμε, τί μεγάλο θησαυρό κληρονομήσαμε ἀπό τούς Πατέρας μας».

Μοναχός Ἀρασένιος

«Σᾶς ἀποστέλλομε διά ταχυδρομικῆς ἐπιταγῆς, γιά τά συσσίτια τῶν παιδιῶν πού πεινοῦν τά κάτωθι ποσά.

Βασιλική Δεληκωστοπούλου δρχ. 2.000.

Βασιλική Μασούρα δρχ. 2.000  
Γηροκομείον Ἀγρινίου».

«Πρόσφατα γνώρισα τό περιοδικό σας. Σ' αὐτούς τούς δύσκολους καιρούς τό θρίσκω ἀληθινό φῶς, ἀπαραίτητο σέ μένα καὶ γιά τήν εὐθύνη, πού ἔχω ἀναλάβει ἀπάνω σέ παιδιά».

Παναγιώτης Λουλουδάκης  
Δάσκαλος  
Ἄχλαδοχώρι Νεοχωρίου

«Σᾶς διαβεθαιώνω γιά τήν ταπεινή μου ὑποστήριξη γιά τήν ἐπιτυχία τῆς ιεραποστολικῆς Ἰδέας πρός δόξαν Θεού. Ἐκτιμώντας τήν ἐργασία σας καὶ τήν προσπάθειάν σας, θά φροντίζω ἐδώ στή Γαλλία, στό μέτρο τῶν δυνατήτων μας καὶ μέ τά λιγοστά μέσα γιά δράση ὑπέρ τῆς ιεραποστολῆς».

Πατήρ Ἀθανάσιος  
Γαλλία

«Εύχαριστώ γιά τή χαρά, πού μᾶς δίνει μέ τό πλούσιο περιεχόμενο τό περιοδικό σας. Ὁ Θεός νά αὐξήσει τόν ζῆλον σας. Οι ἔγχρωμες εἰκόνες τοῦ ἡμερολογίου είναι ἐλκυστικές. Μακάρι, νά συγκινοῦν τίς καρδιές».

Μαριάνθη Παππά  
Ἀλεξάνδρεια Ἡμαθίας

«Μετά μεγάλης μου ἀγάπης τό περιέμνων καὶ τό διαθάζω τό περιοδικό σας καὶ μέ μεγάλη προθυμία σᾶς γράφω. Ὁ Ἀγιος Θεός καὶ δέ Πρωτόκλητος μαθητής Του Ἀνδρέας, νά είναι πάντοτε συμπαραστάτης σας».

Ἀντώνιος Βουρνοῦς  
Η.Π.Α.

«Μέ συγκίνηση ἀλλά καὶ μέ πολύ προσευχή παρακολουθώ τό Χριστιανικό ἔργο σας».

Ματθ. Χάλαρης  
Ἀγιος Δημήτριος Ἀθηνῶν

νωσι, ἡ σωπηρία δηλ. τοῦ κόσμου. Πρόκειται γιά μιά σάρκωσι τοῦ λόγου σέ νέους γεωγραφικούς χώρους καὶ σέ νέες συνθῆκες γιά τήν ἐγκαθίδρυσι νέων ἐκκλησιῶν, νέων πυρήνων ἀληθείας καὶ χάριτος, ζωντανῶν εἰκόνων τής βασιλείας τοῦ Θεοῦ, στό μυστήριο τῆς Ἀναστάσεως καὶ τής Πεντηκοστῆς, δέν ἔχει τίποτε τό ούσιαστικό νά προσφέρῃ. Κι ὅταν παύουμε νά εἴμαστε ἐπίκαιροι σ' αὐτό τόν κόσμο ἦ, ὅταν παύουμε νά ζοῦμε ἐσωτερικά καὶ ν' ἀκτινοβολοῦμε μυστηριακά αύτές τίς ἀλήθειες καὶ τίς θεοβαύτητες. Ἐτοι, ἡ χριστιανική ιεραποστολή δέν ἀποθλέπει σέ μιά κατάκτησι τοῦ κόσμου, οὕτε ἔχει σάν σκοπό τήν ἐξάπλωσι καὶ τήν ἐπιθολή μιᾶς χριστιανοπολιτείας, πού ἐλέγχει τά πάντα. Στόχος τῆς δέν είναι ἡ αὔξηση τῆς δυνάμεως μιᾶς δργανωμένης ἐκκλησίας, ἀλλά ἡ διακονία τοῦ κόσμου, μέ ἀγάπη καὶ ταπεί-

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Ο ΠΡΩΤΟΚΛΗΤΟΣ  
ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ  
ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΙΕΡΑΠΟΣΤΟΛΗΣ  
ΜΙΛΟΥΛΗ 68 ΤΗΛ. 329.737 ΠΑΤΡΑΙ

μένο μῆνα τό δημερολόγιο ταύτης  
Ἡ διάδοσί του θά ύπενθυμίζῃ τόν  
διάρκεια ὅλης τῆς νέας χρονιᾶς.  
σοι θέλουν νά προμηθευτοῦν δημε-  
δειύθυνσι τοῦ "ΠΡΩΤΟΚΛΗΤΟΥ":  
29.737.

## ΤΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΜΑΣ

Μέ πολύ εύχαριστησι  
καί χαρά πληροφοροῦμε  
τούς ἀναγνῶστες τοῦ Πε-  
ριοδικοῦ, ὅτι ὁ Σύλλογός  
μας ἀπέκτησε ἴδιόκτητη  
στέγη στήν ὁδό Μιαούλη  
68 καί μάλιστα τήν κατάλ-  
λη στιγμή, γιατί μᾶς εἶχε  
γίνει ἔξωσις ἀπό τήν προ-  
ηγούμενη, λόγω κατεδαφί-  
σεως. Σ' αὐτό συνέβαλε ἡ  
γεναιόδωρη προσφορά μέ-  
λους του καί ἡ εἰδικὴ γιά  
τό σκοπό αὐτό συνδρομή  
μελῶν, φίλων καί συνεργα-  
τῶν μας, πού περιβάλλουν  
μέ ἀγάπη τό ἔργο του.

Τό ἀπόκτημα αὐτό εἶναι  
ἰκανοποίησι ἱερᾶς προσδο-  
κίας καί εὐλογία Θεοῦ. Γι-  
ατί τό νέο κτίριο θά ἀπο-  
τελέση τό μόνιμο κέντρο  
ἔξορμήσεως καί σχεδια-  
σμοῦ τῶν εὐγενῶν ἀγώνων,  
γιά τήν διάδοσι τῆς ὥραίας  
ἱεραποστολικῆς Ἰδεάς.

## Οι "Λάζαροι" τῆς Ἱεραποστολῆς

Σκεφθήκαμε, ὅτι ὑπάρχουν τόσοι  
ἄλλοι, πού θρίσκονται κοντά στίς  
πόρτες μας καί προσπαθοῦν, νά χορ-  
τάσουν μέ ἐλάχιστα ψιχία πνευματι-  
κῆς τροφῆς, πληγωμένοι ψυχικά, ἐ-  
νῶ διάφοροι «κύνες» ψευδοπροφῆ-  
τες, γλύφουν καθημερινά τά τραύ-  
ματά τους; Ἀναλογιζόμαστε ὅλους  
αὐτούς τούς ἀνθρώπους, πού θρί-  
σκονται μακριά ἀπό τήν ὄρθη πίστι  
καί ζωή, αὐτούς πού πέφτουν θύμα-  
τα ποικιλών αἰρέσεων καί προπαγαν-  
δῶν, τίς ἀπόμακρες φυλές, πού ποτέ  
δέν γνώρισαν, ὅπως είχαμε τήν εὐ-  
καιρία νά γνωρίσουμε ἐμεῖς, ἀπό τά  
παιδικά μας χρόνια, τήν χριστιανική  
ἀλήθεια; "Ἔχουμε συνειδητοποιήσει, ὅτι  
ὅλοι αὐτοί εἶναι ἐπίσης κατά κά-  
ποιο τρόπο «Λάζαροι», πού περιμέ-  
νουν βοήθεια ἀπό ἑκείνους, πού κάυ-  
χωνται ὅτι κατέχουν τούς θησαυ-  
ρούς τῆς Πίστεως, καί εύφραίνονται  
στή λαμπρότητα τῆς Ὁρθοδοξίας  
τους; Ἡ ἀπλώς τούς ἀγνοοῦμε;

Δυστυχῶς παρατηρεῖται καί στήν  
περιοχή τών πνευματικῶν ἀγαθῶν  
μιά ἔνοχη μονομέρεια καί πλεονεξία.  
Σπάνια, ὡρισμένοι θά σκεφθοῦν ὅτι  
ἀξίζει, νά στερθοῦν κάτι οἱ ἔδιοι, γιά  
νά φθάση τό χριστιανικό μήνυμα σέ  
περιοχές, πού λιμοκτονοῦν κυριόλε-  
κτικά γιά λόγο Θεοῦ. Πολύ δύσκολα  
ἀφιερώνουν χρόνο, χρῆμα, ἔννοια,  
γιά νά γίνουν οι χριστιανοί θησαυ-  
ροί κτήμα ὅλων τῶν ἀνθρώπων. Ἀ-  
κόμα καί τά εύσεβῃ περιβάλλοντα,  
δύσκολα δέχονται, νά ἀπασχολήσουν  
λιγώτερο τούς πνευματικούς τους  
πατέρες, ὥστε ἑκεῖνοι νά ἔξοικονο-  
μήσουν τό χρόνο, γιά νά ἐκτελέσουν  
ἄλλες, ἀπαιτητικές ἀποστολές στά  
μακρινά χωριά, στίς ἀνήσυχες πανε-  
πιστημιουπόλεις, στίς ἔχεασμένες  
περιοχές τοῦ ἔξωτερικοῦ. Καί λίγοι  
ἀναλογίζονται, ὅτι μέ τέτοια νοοτρο-  
πία καί συμπεριφορά, ἐντασσόμεθα  
κι ἐμεῖς στήν κατηγορία τῶν «εύ-  
φραινούμενων - πνευματικά - λαμ-  
πρῶς», στήν κατηγορία αὐτῶν, πού  
ἀδιαφοροῦν, γιά ὅσους ἔχουν ἀνάγ-  
κες μεγαλύτερες ἀπό τίς δικές  
τους.

+ A

(ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ τεῦχος 45  
5 Νοεμβρίου 1978)

## ΘΕΟΛΟΓΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

Μέ πρωτοβουλία τής ιερᾶς Μητροπόλεως Πατρών και τής Γενικῆς Επιθεωρήσεως Μ.Ε., έπραγματοποιήθη από τής 25ης έως και τής 27ης Νοεμβρίου 1978, για πρώτη φορά στήν Πάτρα και στά πλαίσια τών "ΠΡΩΤΟΚΛΗΤΕΙΩΝ 1978", Θεολογικό Συνέδριο με τό γενικό θέμα:

"Η Ιεραποστολή".

Τό συνέδριο αύτό, ύπό τήν προεδρία τοῦ Μητροπολίτου Πατρών κ. Νικοδήμου και μέ συμμετοχή τριακοσίων και πλέον θεολόγων τής Δυτικῆς Ελλάδος, άσχολήθηκε μέ ένδιαφέροντα θέματα, τά όποια ανέπτυξαν, δ Θεοφιλέστατος έπισκοπος Ανδρούστης κ. Αναστάσιος, δ καθηγητής Πανεπιστημίου κ. Ήλίας Βουλγαράκης και οι Γεν. Επιθεωρητές Μ.Ε. κ.κ. Π. Πάλλης, Ι. Τιμαγένης και Π. Ξενάκης.

Ο Σύλλογος συνέβαλλε μέ όμιλία τού προέδρου του, προβολή κινηματογραφικής ταινίας και Slides, άπα τή δράσι τῶν Ιεραποστόλων μας.

# ΙΕΡΑΠΟΣΤΟΛΙΚΑ

Στυλ. Ενστρ. Μπουρμπαχάκη

τό πιτυχίο τής Θεολογικής Σχολής τοῦ Πανεπιστημίου Αθηνών. Μέ έλληνικές ύποτροφίες συνέχισε τίς σπουδές του στή Γαλλία και Γερμανία. Τό 1969 άναγορεύτηκε διδάκτωρ τής Θεολογικής Σχολής τοῦ Πανεπιστημίου Αθηνών. Από νωρίς, έργασθηκε ιεραποστολικά και άνεπτυξε πλούσια κοινωνική δράση, τόσο στήν Ελλάδα, δσο και στό έξωτερικό (Γαλλία και Γερμανία). Έχει γράψει πολλά άρθρα σέ περιοδικά, έκλαϊκευμένα βιθλία και μελέτες έπιστημονικού χαρακτήρος.

Εύχόμαστε, δ Κύριος ήμων Ιησοῦς Χριστός, νά τού χαρίζη ύγεια δύναμι και φωτισμό, ώστε νά έργαζεται πάντοτε γιά τή δόξα Εκείνου.

στολικές χώρες. Πολλές και συγκινητικές είναι οι προσπάθειες τοῦ Χ.Ο.Μ. γιά τήν έξωτερική ιεραποστολή. Πραγματοποιούν συχνά προβολές Slides μέ ιεραποστολικό περιεχόμενο φέροντας τήν ιεραποστολική φλόγα σέ μικρούς και μεγάλους. Άκομα στέλνουν δέματα μέ τρόφιμα, φάρμακα και ρούχα στήν Αφρική.

Όραιο και προτρεπτικό τό κύριο άρθρο τοῦ περιοδικοῦ, γραμμένο άπο τόν Μητροπολίτη Μόρφου κ. Χρύσανθο. Καί κλείνει τό άρθρο του, μέ τά έξης λόγια "... χρειάζονται ἀνθρώποι. Είναι άπαραίτητο, νά θρεθούν έκείνοι, πού θά άφιερώσουν τήν ζωή τους στό Χριστό και στήν ιδέα τής Εξωτερικής Ιεραποστολῆς".

Η Εκκλησία τής Κύπρου, ως γνωστόν, ύπό τόν άειμνηστον Αρχιεπίσκοπον Μακάριον Γ'. Έχει προσφέρει πολλά στήν Ιεραποστολή.

## Π. ΚΟΣΜΑΣ ΑΣΛΑΝΙΔΗΣ

Στίς 28 περασμένου, Οκτωβρίου, δ Σύλλογός μας ύποδέχθηκε τόν π. Κοσμᾶ Ασλανίδη, πρίν φύγη γιά τό Ζαΐρ. Τήν έπομένη, σέ κατανυκτική θεία Λειτουργία, τά μέλη και οι φίλοι του Συλλόγου, προσευχήθηκαν μαζί του γιά νά τόν ένδυναμώνει και νά τόν χαριτώνη ό Θεός στό έργο, πού άναλαμβάνει.

Έπι έντονη, δ Σύλλογος προετοίμασε πολλά δέματα μέ βιθλία, ιερατικά είδη, άγιογραφίες και τρόφιμα (πού δύσκολα βρίσκεται κανείς τούς τελευταίους μήνες στήν περιοχή τής Κανάνγα), τά όποια και συνώδευσε μέχρι τόν προορισμό τους.

Τήν πρώτη Νοεμβρίου τόν ύποδέχθηκε στό άεροδρόμιο τής Kinshasa δ Αρχ. π. Διονύσιος Μπέκος, πού τόν φιλοξένησε μέν ήμέρα.

Τήν έπομένη, άνεχώρησε γιά τήν Κανάνγα.

## ΚΙΝΣΑΣΑ

Ο εύρισκόμενος στήν Κινσάσα, πρωτεύουσα τοῦ Ζαΐρ, Αρχ. π. Διονύσιος Μπέκος, παράληλα μέ τήν προσφορά του εἰς τήν Ελληνική κοινότητα, καταβάλλει κάθε προσπάθεια γιά τήν διάδοση τής πίστεώς μας, στούς ιθαγενείς κατηχώντας και βαπτίζοντας οσούς έλκιύνται και ποθούν τήν Ορθοδοξία.

Άπο 25 έως 30 Ιουνίου, ωργάνωσε έθδομά Πνευματικοῦ Καταρτισμού μέ 11 όμιλες, άκολουθούμενες άπο



— Τό προεδρείο τοῦ θεολογικοῦ συνεδρίου. Άφιστερά τοῦ Θεοφιλεστάτου Ανδρούστης, δ νεοεκλεγείς καθηγητής κ. Ήλίας Βουλγαράκης.

Πλήρες ρεπορτάζ τοῦ συνεδρίου δημοσιεύεται σέ άλλες στήλες.

## ΕΚΛΟΓΗ ΚΑΘΗΓΗΤΟΥ

Στίς 13.11.78, η Θεολογική Σχολή τοῦ Πανεπιστημίου Αθηνών έξειλεξε τόν έντεταλμένο ύφηγητή κ. Ήλίας Βουλγαράκη, μόνιμο καθηγητή στήν έκτακτη αύτοτελή έδρα τής Ιεραποστολικής.

Ο κ. Ήλίας Βουλγαράκης γεννήθηκε στήν Πάτρα τό 1927. Τό 1952 έλαβε

## “ΠΡΟΣ ΤΟ ΦΩΣ”

Αύτή είναι ή όνομασία τοῦ περιοδικοῦ, πού έκδιδει δ Χριστιανικός Ομιλος Μαθητών τής ιερᾶς Μητροπόλεως Μόρφου. Τό τεύχος τοῦ μηνός Νοεμβρίου 1978 είναι άφιερωμένο στήν έξωτερική Ιεραποστολή. Τά κείμενα και οι φωτογραφίες πού δημοσιεύεται, παραμένεται από τό περιοδικό μας, δείχνουν άναγλυφα τό έργο πού κάνει ή Όρθοδοξη Εκκλησία στήν Ιεραπο-

συζήτησι. Τήν ήμέρα τῆς ἀνεξαρτησίας τῆς χώρας (30 Ιουνίου) ἔγινε ἡ θεία λειτουργία στά γαλλικά στόν Ι. Ναό Ἀγίου Νικολάου, ὅπου μοιράστηκαν πολυγραφημένες οἱ ἀνωτέρω δημιλίες καὶ ἔγινε, μὲ εὐχαρίστησι, δεκτό τὸ αἴτημα τῶν ιθαγενῶν Ὁρθοδόξων γιά ταπεινές ἐκδηλώσεις Πνευματικού Καταρτισμοῦ.

Ο Μητροπολίτης Κεντρώας Ἀφρικῆς κ. Τιμόθεος, βλέποντας αὐτό τὸ ἐνδιαφέρον, ἔχει βάλλει στόχο τὴν ἀνέγερσι Ναοῦ τιμωμένου στὸ ὄνομα τοῦ Ἐυαγγελιστοῦ Μάρκου. Ἐφ' ὅσον τοῦτο ἐπιτευχθῆ, θά διευρυνθῆ ἡ δραστηριότητα τοῦ πατρὸς Διονυσίου καὶ μεγάλη θά εἶναι ἡ χαρά τῶν ιθαγενῶν, πού θά ἀποκτήσουν δικό τους Ναό, ἀπαραίτητο γιά τίς λειτουργικές τους ἀνάγκες.

## ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΑΦΡΙΚΑΝΟΣ ΙΑΤΡΟΣ

Τόν περασμένο Νοέμβριο, μέ εξοδα τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, ἦλθε καὶ φιλοξενήθηκε στὸ Οἰκοτροφεῖο τῆς ὁ χειρούργος-όρθοπεδικός ιατρός, κύριος Δημήτριος Μπομπάλης ἀπό τὴν Ούγκαντα. Ὁ κύριος Μπομπάλης, ἐνεργό καὶ δυναμικό μέλος τῆς Ὁρθοδόξου ἐκκλησίας, σπούδασε ιατρική στὸ Πανεπιστήμιο Ἀθηνῶν ἀπό τὸ 1954 καὶ ἀγάπησε τὴν Ἑλλάδα, παρατείνοντας



— Στιγμότυπο ἀπό τὴν βάπτισι τῶν δύο Κορεάτων.

τὴν παραμονή του ἐδῶ μέχρι τὸ 1967. Γιρίζοντας ἵδρυσε τὸ πρώτο Ὁρθόδοξο Ιατρικό κέντρο στὴν πατριδα του, βοηθώντας καὶ συμπαραστεκόμενος στὸν πόνο καὶ τίς ἀνάγκες τῆς πολυάριθμης Ὁρθόδοξης Κοινότητας καὶ προσφέρει πολλές ύπηρεσίες σὰν πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας τῆς Ούγκαντα.

## ΒΑΠΤΙΣΙ ΚΟΡΕΑΤΩΝ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ

Στίς 27 Σεπτεμβρίου 1978 στὸ Μητροπολιτικό Ναό Ἀθηνῶν, ἔγινε ἡ βάπτισι τοῦ νέου Κορεάτη Αν Ηεν Κι καὶ τῆς γυναικάς του Yoon Hee. Οι νεοφύτοι, πού πήραν τὰ ὄνόματα Κων-

σταντίνος καὶ Ειρήνη, μένουν ἐδῶ καὶ ἔνα χρόνο στὴν Ἀθήνα, ὅπου ὁ Αν διδάσκει ΤaeKwondo. Ἡ κατήχησι τους στὴν ὄρθοδοξη πίστη ἔγινε ἀπό τὸν Ἀρχιμ. κ. Παγκράτιο Μπρούσαλη, Ἱεροκήρυκα τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν.

Στίς 30 Σεπτεμβρίου, στὸν Ἱερό Ναό τοῦ Ἀγ. Γεωργίου Ριζαρείου, τελέσθηκε καὶ τὸ Μυστήριο τοῦ γάμου τους ἀπό τὸν Θεοφ. Ἐπίσκοπο Εύριπου κ. Βασίλειο.

Στή τέλεσι τῶν ιερῶν Μυστηρίων τοῦ θαπτίσματος καὶ τοῦ γάμου τῶν Κορεατῶν ἀδελφῶν μας, παρευρέθησαν ἀρκετοί συμπατριώτες τους, πού μένουν στὴν Ἀθήνα καὶ πολλοί φίλοι τῆς Ιεραποστολῆς. Οι ἐκδηλώσεις τῆς ἀγάπης, τὰ ὅμορφα δῶρα καὶ οἱ προσευχές ὅλων, συγκίνησαν βαθιά τοὺς νεοφωτίστους, πού αἰσθάνονται ίδιαίτερα εύτυχεῖς, γιατί στὴν Ἑλλάδα γνώρισαν τὸν ἀληθινό Θεό καὶ ἔγιναν μέλη τῆς Ἐκκλησίας Του.

## ΕΥΧΟΛΟΓΙΟ ΣΤΗ ΓΑΛΛΙΚΗ

Μέ πρωτοβουλίᾳ τοῦ "Πρωτοκλήτου", ύστερα ἀπό κόπους πολλῶν μηνῶν, πολυγραφήθηκε τὸ Εὐχολόγιο στὴ Γαλλική. Τὸ ἔργο ἐπιμελήθηκε καὶ ὀλοκλήρωσε ὁ συνεργάτης μας κ. Στέλλιος Μπουρμπαχάκης, πού εἶχε καὶ τὴν εὐθύνη τῆς ἐκδόσεως. Ἡδη 50 ἀντίτυπα τοῦ Εὐχολογίου θρίσκονται στὰ χέρια τῶν ιερέων τῶν Ιεραποστολικῶν κλιμακίων στὴν Γαλλόφωνη Ἀφρική. Αὐτή ἡ ἐκδοσι τα καλύπτει ἔνα μεγάλο κενό σὲ λειτουργικά θιβλία, πού ύπηρχε μέχρι σήμερα στὴν Ιεραποστολή καὶ πού ἀνάγκαζε τούς ιερεῖς, νά τελοῦν όρισμένα Μυστήρια καὶ ἀκολουθίες στὴν Ἑλληνική γλώσσα.



— Τό Ιατρικό Κέντρο τοῦ κ. Δ. Μπομπάλη στὴν Ούγκαντα.

